

	
<p>«АТФБанк» АҚ Директорлар кеңесінің 2015 жылғы «15» мамырдағы №15-з/2015, 2015 жылғы «30» қыркүйектегі №35-з/2015 шешімімен бекітілген өзгертулерімен және толықтыруларымен бірге, «АТФБанк» АҚ Директорлар кеңесінің 2014 жылғы «30» қыркүйектегі №33-з/30.09/2014 шешімімен</p> <p>«АТФБанк» АҚ Басқармасының 2015 жылғы «18» наурыздағы №11, 2015 жылғы «17» қыркүйектегі №54 хаттамасымен бекітілген өзгертулерімен және толықтыруларымен бірге, «АТФБанк» АҚ Басқармасының 2014 жылғы «06» тамыздағы №38 хаттамасымен Бекітілді</p>	<p>Утвержден Советом директоров АО «АТФБанк» «30» сентября 2014г., решение №33-з/30.09/2014, с изменениями и дополнениями, утвержденными Советом директоров АО «АТФБанк» «15» мая 2015г., решение №15-з/2015; «30» сентября 2015г., решение №35-з/2015 от 30.09.2015г.</p> <p>Правлением АО «АТФБанк» «06» августа 2014г., протокол №38, с изменениями и дополнениями, утвержденными Правлением АО «АТФБанк» «18» марта 2015г., протокол №11; «17» сентября 2015г., протокол №54.</p>
<p align="center"><b>Жеке тұлғамен БАНКТІК ШОТ ШАРТЫ</b></p>	<p align="center"><b>ДОГОВОР БАНКОВСКОГО СЧЕТА с физическим лицом</b></p>
<p>Осы Шарт Жеке тұлғамен жасалған банктік шот шарты (бұдан әрі – Шарт) Банктің тиісті филиалымен танытылған «АТФБанк» АҚ-ның (бұдан әрі – Банк) жеке тұлғаға ағымдағы шотты (төлем карточкаларын пайдалану арқылы жүргізілетін операциялар көрсетілетін ағымдағы шотты және мемлекеттік бюджеттен төленетін жәрдемақыларды, және (немесе) Мемлекеттік әлеуметтік сақтандыру қорынан төленетін әлеуметтік төлемдерді аударуға арналған ағымдағы шотта қоспағанда) ашу, жүргізу және жабу бойынша операцияларды жүзеге асыруы талаптарын және тәртібін, сондай-ақ Тараптардың құқықтарын, міндеттерін, жауапкершілігін (төменде көрсетілгендей) және Банк пен Клиент арасындағы құқықтық қарым-қатынастардың (төменде көрсетілгендей) өзге де ерекшеліктерін анықтайды.</p>	<p>Настоящий Договор банковского счета с физическим лицом (далее – Договор) определяет условия и порядок осуществления АО «АТФБанк» (далее – Банк), представленное соответствующим филиалом Банка, операций по открытию, ведению и закрытию текущего счета (за исключением текущего счета, по которому отражаются операции с использованием платежных карточек и текущего счета для зачисления пособий, выплачиваемых из государственного бюджета, и (или) социальных выплат из Государственного фонда социального страхования) физическому лицу, а также устанавливает права, обязанности, ответственность Сторон (как определено ниже) и иные особенности правоотношений между Банком и Клиентом (как он определен ниже).</p>
<p>Шарттың талаптары стандартты нысанда анықталған және Клиентпен Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы ғана қабылдануы мүмкін (төменде анықталғандай). Банк (Банк филиалы және оның құрылымдық бөлімшесі) пен Клиент туралы мәліметтер Қосылу туралы өтініште көрсетіледі. Шарт Қазақстан Республикасы Азamatтық кодексінің 389-бабының талаптарына сәйкес бекітілетін қосылу шарты болып табылады. Бұл ретте Қосылу туралы өтініш пен Шарт тек бірыңғай құжат ретінде қарастырыла алады.</p>	<p>Условия Договора определены в стандартной форме и могут быть приняты Клиентом не иначе, как путем подписания Заявления о присоединении (как определено ниже). Сведения о Банке (филиале Банка и его структурном подразделении) и Клиенте указываются в Заявлении о присоединении. Договор является договором присоединения, заключаемым в соответствии с требованиями статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан. При этом, Заявление о присоединении и Договор могут рассматриваться исключительно в качестве единого документа.</p>
<p>Клиенттің (оның Өкілінің) Шартқа қосылу туралы өтінішке қол қоюы Клиенттің Шартқа тұтас қосылуын білдіреді. Клиенттің (оның Өкілінің) Қосылу туралы өтінішке қол қоюы Клиенттің:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- шартты толық көлемде оқығандығын, түсінгендігін және қабылдағандығын және</li> <li>- шартта Клиент үшін оның саналы мүдделеріне қарай қабылдай алмайтын қандай да бір ауыртпалықты жағдайлардың жоқ екендігін білдіреді. Банкте Клиентпен (оның Өкілімен) қол қойылған Қосылу туралы өтініш болатын жағдайда, Клиент</li> <li>- шартты оқымағаны/түсінбегені/қабылдамағаны туралы дәлел ретінде өзінің</li> </ul>	<p>Подписание Клиентом (его Представителем) Заявления о присоединении к Договору означает присоединение Клиента к Договору в целом. Подпись Клиента (его Представителя) на Заявлении о присоединении свидетельствует о том, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Клиент прочитал, понял и принял Договор в полном объеме, без каких-либо замечаний и возражений;</li> <li>- Договор не содержит каких-либо обременительных для Клиента условий, которые он, исходя из своих разумно понимаемых интересов, не принял бы;</li> <li>- Клиент не вправе ссылаться на отсутствие его подписи на Договоре, как доказательство того, что Договор не был им прочитан/понят/принят, если у</li> </ul>

<p>-шартта қолының болмауына сілтеме жасауға құқылы емес. Қосылу туралы өтінішке қол қоя отырып (соның ішінде Өкілі арқылы), Клиент ағымдағы шотты ашу, жүргізу, жабу бойынша барлық шарттармен келіседі, сонымен бірге</p> <p>-шарттың барлық ережелерінің толық көлемде Клиенттің мүдделері мен ерік білдіруіне сәйкес келетіндігін растайды.</p> <p>- шартты жасау және оның шарттарын орындау, сонымен қатар Шарт бойынша кез келген ағымдағы шотты ашу Қолданыстағы заңнаманың (төменде көрсетілгендей) және/немесе Клиентке қатысты қолданылатын заңнаманың қандай да бір ережелерін бұзуға әкелмейді.</p>	<p>Банка имеется Заявление о присоединении, подписанное Клиентом (его Представителем).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Клиент соглашается со всеми условиями по открытию, ведению и закрытию текущего счета;</li> <li>- Все положения Договора в полной мере соответствуют интересам и волеизъявлению Клиента;</li> <li>- Заключение Договора и исполнение его условий, в том числе, открытие любого Текущего счета по Договору, не нарушит и не приведет к нарушению какого-либо положения Действующего законодательства (как определено ниже) и/или применимого к Клиенту законодательства.</li> </ul>
<p>Өтініштің мәтінінде өзге түрі қарастырылмаса, Шартқа барлық Қосымшалар (болған жағдайда), Банк Клиенттен Банкпен көрсетілетін ағымдағы шотты ашу, жүргізу және жабу бойынша қызметтері аясында қабылданған Өтініштер (төменде анықталғандай) Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады.</p>	<p>Все Приложения к Договору (при их наличии), Заявления (как определено ниже), принятые Банком от Клиента в рамках оказываемых Банком услуг по открытию, ведению и закрытию текущего счета (путем проставления соответствующей отметки Банка), являются неотъемлемой частью Договора, если иное не оговорено в тексте самого Заявления.</p>
<p><b>ШАРТТЫҢ МӘТІНІ БОЙЫНША ҚОЛДАНЫЛАТЫН ТЕРМИНДЕР</b></p>	<p><b>ТЕРМИНЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПО ТЕКСТУ ДОГОВОРА</b></p>
<p>Шарттың мәтінінде тікелей басқа түрлері қарастырылмаса, Шарттың мәтіні бойынша қолданылатын, бас әріптен басталатын терминдер төменде көрсетілген мағыналарға ие болады. Жекеше түрдегі терминдер сонымен қатар көпше түрді де білдіреді, және керісінше.</p>	<p>Термины, начинающиеся с заглавной буквы, используемые по тексту Договора, имеют нижеуказанные значения, если иное значение не определено непосредственно в тексте Договора. Термины в единственном числе подразумевают также множественное число, и наоборот.</p>
<p><b>Банк</b> – тиісті филиалымен (оның құрылымдық бөлімшесімен) танытылған «АТФБанк» АҚ.</p>	<p><b>Банк</b> – АО «АТФБанк», представленное соответствующим филиалом (его структурным подразделением).</p>
<p><b>Бенефициар</b> – тапсырма немесе талапта төлем жасау/Ақшаларды аудару кезінде Ақшаларды алушы ретінде көрсетілген тұлға.</p>	<p><b>Бенефициар</b> – лицо, указанное в поручении либо требовании в качестве получателя Денег при совершении платежа/перевода Денег.</p>
<p><b>Банктің Веб-сайты</b> – <a href="http://www.atfbank.kz">www.atfbank.kz</a></p>	<p><b>Веб-сайт Банка</b> – <a href="http://www.atfbank.kz">www.atfbank.kz</a></p>
<p><b>Үзінді</b> – Банктің автоматтандырылған банктік ақпараттық жүйесінен алынған Ағымдағы шот бойынша орын алған транзакциялар/жазбалар туралы ақпарат. Үзінді Клиентке қағаз түрінде басылып шығарылуы немесе электронды нұсқада берілуі мүмкін. Шарттың мәтінінде Банктің бухгалтерлік жазбаларынан алынған Үзінділер тиісті түрде ресімделген құжаттар болып табылады және басқа түрі Қолданыстағы заңнамамен қарастырылмаса, Ағымдағы шот бойынша жүргізілген транзакциялар туралы қағаз таратқышта басып шығарылған ақпаратты білдіретін болса, қандай да бір қосымша куәландыру және/немесе тексеруді талап етпейді. Ағымдағы шот бойынша операциялар Үзіндіде көрсетілген операцияның жасалу күні ретінде көрсетілген күні жүргізілген болып саналады.</p>	<p><b>Выписка</b> – информация из автоматизированной банковской информационной системы Банка о транзакциях/проводках, имевших место по Текущему счету. Выписка может быть предоставлена Клиенту в виде бумажной распечатки либо в электронном виде. В контексте Договора, Выписки из бухгалтерских проводок Банка являются надлежаще оформленными документами и не требуют какого-либо дополнительного удостоверения и/или проверки, если иные требования прямо не установлены Действующим законодательством, если они представляют собой распечатку на бумажном носителе информации о транзакциях, проведенных по Текущему счету, либо заверены электронным штампом Банка. Операции по Текущему счету считаются совершенными в дату, которая указана как дата совершения операции в Выписке.</p>
<p><b>Қолданыстағы заңнама</b> – белгіленген тәртіпте референдумда немесе уәкілетті мемлекеттік орган немесе мемлекеттің лауазымды тұлғасымен қабылданған, нормативтік құқықтық актілерден тұратын Қазақстан Республикасының заңнамасы.</p>	<p><b>Действующее законодательство</b> – законодательство Республики Казахстан, состоящее из совокупности нормативных правовых актов, принятых в установленном порядке на референдуме либо уполномоченным государственным органом или должностным лицом государства.</p>
<p><b>Ақшалар</b> – кез келген валюталардағы қолма-қол және</p>	<p><b>Деньги</b> – наличные и безналичные деньги в любых</p>

қолма-қолсыз ақшалар.	валютах.
<b>Өтініш</b> – Клиенттің соның негізінде Банкпен Шарттың аясында банктік қызмет көрсету бойынша құқықтық қарым-қатынастарды белгілеу мен жүзеге асырумен байланысты іс-әрекеттер орындалатын жазбаша ерік білдіруі.	<b>Заявление</b> – письменное волеизъявление Клиента, на основании которого Банком совершаются действия, связанные с установлением и осуществлением правоотношений по банковскому обслуживанию в рамках Договора.
<b>Қосылу туралы өтініш</b> – Клиенттің Банк белгілеген нысан бойынша жасалған Шартқа қосылу туралы өтініш-сауалнамасы. Клиент Қосылу туралы өтініштің 2 (екі) бірдей данасына қол қояды, Банктің қабылдауы туралы белгісімен Қосылу туралы өтініштің бір данасы Клиентке табысталады және ол Шартты жасау дерегін растайтын құжат болып табылады.	<b>Заявление о присоединении</b> – Заявление-анкета Клиента о присоединении к Договору, составленное по форме, установленной Банком. Заявление о присоединении подписывается Клиентом в 2 (двух) идентичных экземплярах, один экземпляр Заявления о присоединении с отметкой Банка о его принятии передается Клиенту и является документом подтверждающим факт заключения Договора.
<b>Клиент</b> – жеке өзі немесе өзінің Өкілі арқылы қосылу жолымен белгіленген тәртіпте Шартты бекіткен жеке тұлға. Шарттың аясында кәсіпкерлік немесе кәсіптік қызметті жүзеге асыру мақсатында жеке кәсіпкер/нотариус/адвокат/сот орындаушысы ретінде банктік шот ашқан жеке тұлға Клиент болып табылмайды.	<b>Клиент</b> – физическое лицо, заключившее лично или через своего Представителя Договор путем присоединения в установленном порядке. Клиентом в рамках Договора не являются физическое лицо, открывающее банковский счет в качестве индивидуального предпринимателя/нотариуса/ адвоката/судебного исполнителя для целей осуществления предпринимательской или профессиональной деятельности.
<b>Ағымдағы шот нөмірі</b> – Клиенттің Ақшаларын есепке алу мақсатында Клиентке ашылатын Ағымдағы шотқа Банкпен берілген жеке сәйкестендіру коды.	<b>Номер Текущего счета</b> – индивидуальный идентификационный код, присвоенный Банком Текущему счету, открываемому Клиенту для целей учета Денег Клиента.
<b>Операциялық күн</b> – соның ішінде Банк банктік және өзге де операцияларды жүргізу үшін ашық болатын, Банкпен белгіленген Жұмыс күнінің уақыты. Операциялық күн жүзеге асырылатын операциялар/Банкпен ұсынылатын қызметтердің түрлері үшін әртүрлі болуы мүмкін. Банктің Операциялық күні туралы мәліметтері Клиентке Банктің операциялық залдарында тиісті ақпарат орналастыру арқылы, сонымен бірге Банктің <a href="http://www.atfbank.kz">www.atfbank.kz</a> корпоративтік веб-сайтында орналастырылатын өзгертулері мен толықтыруларымен бірге «АТФБанк» АҚ Директорлар кеңесімен бекітілген (14.10.2011ж. №10-о/14.10/2011 хаттама) операциялар жүргізудің жалпы шарттары туралы Ережелерде хабарланады.	<b>Операционный день</b> – установленное Банком время Рабочего дня, в течение которого Банк открыт для проведения банковских и иных операций. Операционный день может отличаться для различных видов осуществляемых операций/предоставляемых Банком услуг. Сведения об Операционном дне Банка доводятся до сведения Клиента посредством размещения соответствующей информации в операционных залах Банка, а также в Правилах об общих условиях проведения операций, утвержденные Советом директоров АО «АТФБанк» (протокол от 14.10.2011 года №10-о/14.10/2011), с изменениями и дополнениями, размещаемыми на Веб-сайте Банка.
<b>Өкіл</b> – нотариалды куәландырылған сенімхат негізінде (немесе белгіленген тәртіпте нотариалды куәландырылғанға теңестірілген) Банкпен өзара қарым-қатынастарда Клиенттің мүдделерін таныту мақсатында Клиентпен уәкілеттендірілген жеке тұлға. Тиісті растаушы құжаттарды ұсынған жағдайда, Өкіл ретінде сондай-ақ заңға сәйкес уәкілетті жеке тұлғалар да әрекет етеді.	<b>Представитель</b> – физическое лицо, уполномоченное Клиентом на представление интересов Клиента во взаимоотношениях с Банком на основании нотариально удостоверенной доверенности (либо приравненной к нотариально удостоверенной в установленном порядке). Представителем также выступают физические лица, уполномоченные в силу закона представлять интересы Клиента, при предоставлении надлежащих подтверждающих документов.
<b>Жұмыс күндері</b> – Қолданыстағы заңнамаға сәйкес демалыс немесе мереке күндері болып табылмайтын күндер. Бұл ретте сенбі және жексенбі күндері демалыс күндері болып есептеледі. Мерзімдерді белгілеу кезінде Шарт мәтінінде мерзімді Жұмыс күндері арқылы есептеу қажеттілігі тікелей қарастырылмайтын болса, мұндай мерзім күнтізбелік күндерде есептеледі. Егер мерзімнің аяқталу уақыты	<b>Рабочие дни</b> – дни, не являющиеся выходными либо праздничными, в соответствии с Действующим законодательством. При этом, выходными днями являются суббота и воскресенье. В случаях, когда при установлении сроков по тексту Договора не указано напрямую на необходимость подсчета срока в Рабочих днях, такой срок подсчитывается в календарных днях. В случае, если дата либо

немесе соңғы күні жұмыс емес күнге түссе, мерзімнің аяқталу уақыты немесе соңғы күні содан кейінгі ең жақын Жұмыс күні болып табылады.	последний день срока приходится на нерабочий день, датой либо днем окончания срока считается ближайший следующий за ним Рабочий день.
<b>Нарықтық бағам</b> – Қазақстан Республикасының аумағында әрекет ететін және Қолданыстағы заңнамамен белгіленген тәртіпте анықталған қор биржасының негізгі сессиясында қалыптасқан теңгенің шетел валютасына қатысты орташа есептелген биржалық бағамы, сонымен бірге ол бойынша Қазақстан Республикасы аумағында қызмет ететін қор биржасында сауда-саттық жүргізілмейтін, Қолданыстағы заңнамамен белгіленген тәртіпте кросс-бағамдарды пайдалану арқылы есептелетін теңгенің шетел валютасына қатысты бағамы.	<b>Рыночный курс</b> – средневзвешенный биржевой курс тенге к иностранной валюте, сложившийся на основной сессии фондовой биржи, функционирующей на территории Республики Казахстан, и определенный в порядке, устанавливаемом Действующим законодательством, а также курс тенге к иностранной валюте, по которой на фондовой бирже, функционирующей на территории Республики Казахстан, не проводятся торги, рассчитываемый с использованием кросс-курсов в порядке, устанавливаемом Действующим законодательством.
<b>Тарап</b> – жеке алғанда Банк немесе Клиент.	<b>Сторона</b> – Банк или Клиент по отдельности.
<b>Тараптар</b> – бірге алғанда Банк пен Клиент.	<b>Стороны</b> – Банк и Клиент совместно.
<b>Тарифтер</b> – егер басқа түрі Қолданыстағы заңнама және/немесе Шартпен қарастырылмаса, Банкпен біржақты тәртіпте өзгертіле алатын, Банкпен көрсетілетін банктік және басқа да қызметтер үшін алынатын Банктің комиссиялық сыйақысының бекітілген және қолданыстағы мөлшерлері.	<b>Тарифы</b> – утвержденные и действующие размеры комиссионного вознаграждения Банка, взимаемые за оказываемые им банковские и иные услуги, которые, если иное не предусмотрено Действующим законодательством и/или Договором, могут изменяться Банком в одностороннем порядке.
<b>Ағымдағы шот</b> – Қолданыстағы заңнама мен Шартпен қарастырылған қызметтерді көрсету үшін Банкпен Клиентке Шарттың аясында ашылатын, кез келген валютадағы банктік (ағымдағы) шот.	<b>Текущий счет</b> – банковский (текущий) счет в любой валюте, открываемый Банком Клиенту в рамках Договора для оказания услуг, предусмотренных Действующим законодательством и Договором.
<b>Хабарламалар</b> – Тараптардың Шарт, Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған әдістермен жіберген жазбаша және/немесе ауызша хабарламалары.	<b>Уведомления</b> – письменные и/или устные сообщения Сторон, направленные способами, предусмотренными Договором, Действующим законодательством, внутренними документами Банка.
<b>1. ШАРТТЫҢ МӘНІ</b>	<b>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</b>
1.1. Клиент Банкке белгіленген нысан мен мазмұн бойынша Қолданыстағы заңнама мен Банктің ішкі құжаттарымен анықталған барлық қажетті құжаттарды ұсынған жағдайда, Банк Клиентке Клиентпен немесе оның Өкілімен қол қойылған Қосылу туралы өтініш пен Шарттың негізінде Ағымдағы шот ашады.	1.1. Банк открывает Клиенту Текущий счет на основании подписанного Клиентом либо его Представителем Заявления о присоединении и Договора, при предоставлении Клиентом в Банк всех необходимых документов, определенных Действующим законодательством и внутренними документами Банка, по установленной форме и содержанию.
1.2. Ағымдағы шоттың нөмірі, Ағымдағы шоттың валютасы Банктің Қосылу туралы өтінішіндегі тиісті белгіде көрсетіледі.	1.2. Номер Текущего счета, валюта Текущего счета, указываются в соответствующей отметке Банка в Заявлении о присоединении.
1.3. Егер басқа түрі Шартпен қарастырылмаса, Клиент Клиентпен немесе оның Өкілімен қол қойылған Қосылу туралы өтініш беру арқылы Шарттың аясында бір немесе бірнеше Ағымдағы шот ашуға құқылы. Бұл ретте Шарттың ережелері Клиентпен ашылатын әрбір Ағымдағы шотқа қатысты болады.	1.3. Если иное не предусмотрено Договором, Клиент вправе открыть один или несколько Текущих счетов в рамках Договора путем подачи подписанного Клиентом либо его Представителем Заявления о присоединении. При этом, условия Договора распространяются на каждый открываемый Клиентом Текущий счет.
1.4. Егер басқа түрі Қолданыстағы заңнамамен қарастырылмаса, Ағымдағы шоттар теңгеде, сондай-ақ шетел валютасында да ашылуы мүмкін.	1.4. Текущие счета могут открываться и вестись как в тенге, так и в иностранной валюте, если иное не предусмотрено Действующим законодательством.
1.5. Ағымдағы шотты ашу бойынша Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған тыйымды қоспағанда, Банк Клиентпен ұсынылған құжаттар негізінде Клиентке Ағымдағы шот ашу туралы шешімді өз бетімен қабылдай алады.	1.5. Банк самостоятельно принимает решение об открытии Клиенту Текущего счета на основании представленных Клиентом документов, за исключением запрета на открытие Текущего счета, предусмотренного Действующим законодательством.
1.6. Банк Ағымдағы шот бойынша келесі операцияларды жүзеге асырады және оны жүргізумен байланысты банктік қызметтерді көрсетеді:	1.6. Банк осуществляет следующие операции по Текущему счету и оказывает банковские услуги, связанные с его ведением:

<p>1.6.1. Клиенттің пайдасына түскен Ақшаларды қабылдау (есепке алу);</p> <p>1.6.2. Қолданыстағы заңнама мен Шартпен қарастырылған тәртіпте Клиенттің үшінші тұлғалардың пайдасына Ақшалар аудару туралы өкімдерін орындау;</p> <p>1.6.3. Қолданыстағы заңнама және/немесе Шартпен қарастырылған негіздемелер бойынша үшінші тұлғалардың Клиенттің Ақшаларын шығарып алу туралы өкімдерін орындау;</p> <p>1.6.4. Қолданыстағы заңнама мен Шартпен қарастырылған тәртіпте Клиенттен қолма-қол Ақшаларды қабылдауды және оған қолма-қол Ақшаларды беруді жүзеге асыру;</p> <p>1.6.5. Шартпен анықталған көлем мен тәртіпте сыйақы төлеу;</p> <p>1.6.6. Шартпен қарастырылған тәртіпте Клиенттің талап етуі бойынша Клиенттің Банктегі Ақшаларының сомасы және жүргізілген операциялары туралы ақпаратты ұсыну;</p> <p>1.6.7. Клиентке Шарт, сонымен бірге Банк пен Клиент арасында бекітілген басқа да шарттар, Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттары, іскерлік айналыс ғұрыптармен қарастырылған басқа да банктік қызмет көрсету.</p>	<p>1.6.1. принятие (зачисление) Денег на Текущий счет, поступивших в пользу Клиента;</p> <p>1.6.2. выполнение распоряжений Клиента о переводе Денег с Текущего счета в пользу третьих лиц в порядке, предусмотренном Действующим законодательством и Договором;</p> <p>1.6.3. исполнение распоряжения третьих лиц об изъятии Денег с Текущего счета по основаниям, предусмотренным Действующим законодательством и/или Договором;</p> <p>1.6.4. осуществление приема на Текущий счет наличных Денег от Клиента и выдачи ему наличных денег с Текущего счета в порядке, установленном Действующим законодательством и Договором;</p> <p>1.6.5. выплата вознаграждения в размере и порядке, определяемых Договором;</p> <p>1.6.6. предоставление по требованию Клиента информации о сумме Денег Клиента на Текущем счете в Банке и произведенных операциях в порядке, предусмотренном Договором;</p> <p>1.6.7. осуществление иного банковского обслуживания Клиента, предусмотренного Договором, а также иными договорами, заключенными между Банком и Клиентом, Действующим законодательством, внутренними документами Банка, обычаями делового оборота.</p>
<p>1.7. Ағымдағы шотқа орналастырылған Ақшаларға Қолданыстағы заңнама нормаларына сәйкес кепілдік беріледі. Банк Қазақстан Республикасының екінші деңгейлі банктерінде орналастырылған депозиттерді міндетті ұжымдық кепілдендіру жүйесінің қатысушысы болып табылады және 2004 жылғы 09 желтоқсандағы №004 Куәлік негізінде әрекет етеді.</p>	<p>Деньги, размещенные на Текущем счете, гарантируются в соответствии с нормами Действующего законодательства. Банк является участником системы обязательного коллективного гарантирования депозитов, размещенных в банках второго уровня Республики Казахстан, и действует на основании Свидетельства №004 от 09 декабря 2004 года.</p>
<p>1.8. Кепілді өтемді төлеу шарттары Қолданыстағы заңнамаға сәйкес анықталады.</p>	<p>1.7. Условия выплаты гарантийного возмещения, определяются в соответствии с Действующим законодательством.</p>
<p><b>2. АҒЫМДАҒЫ ШОТТАҒЫ АҚШАЛАРҒА ИЕЛІК ЕТУ ТӘРТІБІ ЖӘНЕ ЕРЕЖЕЛЕРІ</b></p>	<p><b>2. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ РАСПОРЯЖЕНИЯ ДЕНЬГАМИ НА ТЕКУЩЕМ СЧЕТЕ</b></p>
<p>2.1. Банк жүзеге асырылатын операцияға байланысты төленуі тиіс комиссиялық сыйақы сомасын Ағымдағы шотқа иелік етуде шектеулер болмаған жағдайда, банктік қарыз шартында қарастырылған талаптарда және тәртіпте ұсынылған кредиттік лимиттің қол жетімді сомасын ескере отырып, Ағымдағы шоттағы Ақша қалдығы шегінде төлемдерді және Ақша аударымдарын жүзеге асырады. Егер өзге жағдай Тараптардың жекелеген келісімімен анықталмаса, егер төлемді жасауға және/немесе Ақшаны аударуға байланысты төленуі тиіс комиссиялық сыйақы сомасына ескере отырып, төлемді жасауға және/немесе Ақшаны аударуға арналған Ақша Ағымдағы шотта жеткіліксіз болған жағдайда, Банк төлем құжаттарын орындаусыз Клиентке қайтаруға құқылы. Банк Клиенттің төлем құжаттарын ішінара орындауды жүзеге асырмайды.</p>	<p>2.1. Банк осуществляет платежи и переводы Денег в пределах остатка Денег на Текущем счете, с учетом суммы комиссионного вознаграждения, подлежащего уплате в связи с осуществляемой операцией или доступной суммы кредитного лимита, предоставляемого на условиях и в порядке, предусмотренных в договоре банковского займа, при отсутствии ограничений в распоряжении Текущим счетом. Если иное не определено отдельным соглашением Сторон, в случае, если на Текущем счете недостаточно Денег для проведения платежа и/или перевода Денег с учетом суммы комиссионного вознаграждения, подлежащей уплате в связи с проведением платежа и/или перевода Денег, Банк вправе вернуть платежные документы Клиенту без исполнения. Банк не производит частичное исполнение платежных документов Клиента.</p>
<p>2.2. Ағымдағы шоттағы Ақшаларға иелік ету Клиенттің Банкке жазбаша нұсқаулар ұсынуы арқылы жүзеге асырылады. Жазбаша нұсқаулар стандартты</p>	<p>2.2. Распоряжение Деньгами на Текущем счете осуществляется посредством предоставления Клиентом в Банк письменных указаний. Письменные</p>

<p>бланкілерде, Қолданыстағы заңнамамен белгіленген нысанда орындалуы тиіс немесе ондай болмаған жағдайда Банкпен қабылданатын нысанда орындалуы керек. Егер басқа түрі Қолданыстағы заңнамамен қарастырылмаса және мұндай нұсқаудың ұсынылуы Банктің Клиент нұсқауын тиісті түрде орындауы үшін қажетті және Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған барлық ақпараттан тұратын жағдайда Клиент Банкке нұсқауларды басқа нысанда да ұсынуға құқылы. Банк төлем құжатын Қолданыстағы заңнамамен талап етілетін немесе Банкпен қолданылатын нысан бойынша өз бетімен құрады.</p>	<p>указания должны быть выполнены на стандартных бланках, по форме, установленной Действующим законодательством либо, при отсутствии таковой, применяемой Банком. Клиент вправе предоставить Банку указания в иной форме, если иное не предусмотрено Действующим законодательством, и при условии, что предоставление такого указания будет содержать всю информацию, необходимую для должного исполнения Банком указания Клиента и предусмотренную Действующим законодательством, внутренними документами Банка. В таком случае, Банк самостоятельно формирует платежный документ по форме, требуемой Действующим законодательством либо используемой Банком.</p>
<p>2.3. Төлем құжаттарын орындауды кері қайтару немесе кідірту туралы төлем құжаттары мен өкімдер электронды түрде, сонымен қатар қағаз таратқышта та ұсыныла береді. Төлемдер мен Ақша аударымдары туралы нұсқаулар, сондай-ақ оларды орындауды кері қайтару немесе кідірту туралы өкімдерді электронды әдіспен ұсыну Банк пен Клиенттің электронды банктік қызметтер көрсету бойынша қарым-қатынастарын реттейтін және Банкте Ағымдағы шоттың болуына байланысты бекітілетін тиісті шартта қарастырылған негізде және тәртіпте жүргізіледі. Шарт осындай арнайы шартта реттелмеген бөлігінде Банкпен электронды жүйелер арқылы келіп түскен төлем құжаттарын өңдеу мәселелерін реттейді.</p>	<p>2.3. Платежные документы и распоряжения об отзыве или приостановлении исполнения платежных документов могут представляться как в электронном виде, так и на бумажном носителе. Предъявление электронным способом указаний о платежах и переводах Денег, а также распоряжений об их отзыве или приостановлении исполнения, производится на основании и в порядке, предусмотренном соответствующим договором, регулирующим отношения Банка и Клиента по оказанию электронных банковских услуг посредством каналов дистанционного банковского обслуживания, который заключается, в том числе в связи с наличием Текущего счета в Банке. Договор регулируют вопросы обработки Банком платежных документов/платежных сообщений, поступивших по электронным системам, в части, не урегулированной в таком специальном договоре.</p>
<p>2.4. Банк нұсқауларды Қолданыстағы заңнамамен белгіленген мерзім мен тәртіпте орындайды.</p>	<p>2.4. Банк акцептует указания в сроки и в порядке, установленные Действующим законодательством.</p>
<p>2.5. Қолданыстағы заңнама, Шарт, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған жағдайларда Банк соның ішінде Клиенттің төлемдер/Ақша аударымдарын жүзеге асырумен байланысты нұсқауларын орындамауға құқылы. Оған қоса, Банк айқын емес нұсқаулардан тұратын; Клиенттің атынан толтырылмаған немесе қол қойылмаған немесе Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған мәліметтерден тұрмайтын; қарындашпен толтырылған; түзетулер енгізілген төлем құжаттарын және Қолданыстағы заңнаманы бұзатын операцияларды жүргізу туралы нұсқауларды орындауға қабылдамайды. Банк мұндай төлем құжаттарын Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған процедураларды қолдана отырып, Клиентке қайтарады.</p>	<p>2.5. Банк вправе не исполнять указания Клиента, в том числе связанные с осуществлением платежей/переводов Денег, в случаях, предусмотренных Действующим законодательством, Договором, внутренними документами Банка иными договорами, заключенными между Банком и Клиентом. Кроме прочего, Банк не принимает к исполнению платежные документы: содержащие неясные указания; не заполненные или не подписанные от имени Клиента или не содержащие сведения, предусмотренные Действующим законодательством; заполненные карандашом; содержащие исправления, а также указания о проведении операций, нарушающих Действующее законодательство. Банк возвращает такие платежные документы Клиенту с соблюдением процедуры, предусмотренной Действующим законодательством.</p>
<p>2.6. Егер басқа түрі Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылмаса, барлық төлемдер мен Ақша аударымдары Банкпен банктік операцияны жүзеге асыруға қажетті уақытты есепке алумен және Клиентпен анықталатын кезеңділікпен жүзеге асырылады.</p>	<p>2.6. Все платежи и переводы Денег осуществляются Банком с учетом времени, необходимого для осуществления банковской операции, и в очередности, определяемой Клиентом, если иное не предусмотрено Действующим законодательством, внутренними документами Банка.</p>
<p>2.7. Клиенттің кез келген нұсқаулары, соның ішінде салықтар мен бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдерді төлеу бойынша нұсқаулары тек</p>	<p>2.7. Любые указания Клиента, в том числе по уплате налогов и других обязательных платежей в бюджет, принимаются только в течение Операционного дня.</p>

<p>Операциялық күннің ішінде қабылданады. Клиентпен Операциялық күн өткеннен кейін жасалған нұсқауларды Банк келесі Операциялық күнмен орындайды.</p>	<p>Указания, сделанные Клиентом после Операционного дня, акцептуются Банком следующим Операционным днем.</p>
<p>2.8.Нұсқауларда Клиент валюталау күнін көрсете алады. Банктің аталған нұсқауларды орындауымен байланысты құқықтары мен міндеттері Шарт, Қолданыстағы заңнама, сондай-ақ Банктің ішкі құжаттарымен реттеледі.</p>	<p>2.8. В указаниях Клиентом может указываться дата валютирования. Права и обязанности Банка в связи с акцептом таких указаний регулируются Договором, Действующим законодательством, а также внутренними документами Банка.</p>
<p>2.9.Клиенттің Банкпен келісілген нұсқауды қайтарып алуы және нұсқауды орындауды кідіртуі Операциялық күннің ішінде Қолданыстағы заңнамамен белгіленген тәртіп пен мерзімдерде жүргізіледі.</p>	<p>2.9. Отзыв Клиентом акцептованного Банком указания и приостановление исполнения указания производятся в порядке и в сроки, установленные Действующим законодательством.</p>
<p>2.10. Ағымдағы шоттағы Ақшаға тыйым салу немесе Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Ағымдағы шотты пайдалануға шектеу қою немесе Клиенттің лаңкестік пен экстремизмді қаржыландырумен байланысқан ұйымдар мен тұлғалар тізіміне қосу туралы ақпаратты Банк алған жағдайда, Банк Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған тәртіпте Ағымдағы шот бойынша тиісті операциялардың жүргізілуін тоқтата тұрады. Ағымдағы шот бойынша операцияларды Банк Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған жағдайларда және тәртіпті сақтай отырып, қалпына келтіреді.</p>	<p>2.10. В случае наложения ареста на Деньги на Текущем счете либо наложения ограничения на пользование Текущим счетом в соответствии с Действующим законодательством либо получения Банком информации о включении Клиента в перечень организаций и лиц, связанных с финансированием терроризма и экстремизма, Банк приостанавливает проведение соответствующих операций по Текущему счету в порядке, предусмотренном Действующим законодательством. Операции по Текущему счету Банк возобновляет в случаях и с соблюдением порядка, предусмотренных Действующим законодательством</p>
<p>2.11. Аталған нұсқаулардың барлығын жүзеге асыру үшін ақша жеткілікті болған жағдайда, осындай нұсқаулар егер Қолданыстағы заңнамаларда басқасы қарастырылмаған болса, олардың түсу тәртібі бойынша орындалатын болады. Клиентке қойылған кезектегі талапты қанағаттандыру үшін Клиенттің ақшасы жеткіліксіз болған жағдайда, Банк Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылған жағдайларды қоспағанда, осындай талапты қанағаттандыру үшін жеткілікті сомадағы Клиент пайдасына түсетін ақшаны жинақтайды. Клиентке бірнеше талап қойған жағдайда, Банк Клиенттен ақшаны Қолданыстағы заңнамада белгіленген кезектілікте жүргізеді.</p>	<p>2.11. При достаточности Денег для осуществления всех предъявленных указаний, такие указания исполняются в порядке их поступления, если иная очередность не предусмотрена Действующим законодательством. При недостаточности Денег Клиента для удовлетворения очередного требования, предъявленного к Клиенту, Банк аккумулирует поступающие в пользу Клиента Деньги, сумма которых достаточна для удовлетворения такого требования, за исключением случаев, предусмотренных Действующим законодательством. При предъявлении к Клиенту нескольких требований, Банк производит изъятие Денег Клиента в очередности, установленной Действующим законодательством.</p>
<p>2.12.Қолданыстағы заңнама мен Шартпен тікелей қарастырылған жағдайларды қоспағанда, Ағымдағы шоттан Ақшаларды шығарып алу Клиенттің келісімі негізінде жүргізіледі.</p>	<p>2.12.Изъятие Денег с Текущего счета производится с согласия Клиента, за исключением случаев, прямо предусмотренных Действующим законодательством и Договором.</p>
<p>2.13.Үшінші тұлғалардың төлем талаптары Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған негіздемелер бойынша Клиенттің келісімінсіз орындауға қабылданады және орындалады.</p>	<p>2.13.Платежные документы третьих лиц принимаются к исполнению и исполняются без согласия Клиента по основаниям, предусмотренным Действующим законодательством.</p>
<p>2.14.Сондай-ақ, Банк пен Клиент арасында банктік шотты тікелей дебеттеу туралы шарт қосымша бекітілсе және/немесе үшінші тұлғаның талабы Қолданыстағы заңнама талаптарын скатаумен кредитор немесе кепілгер болып табылатын Клиент пен Бенефициар арасындағы Ағымдағы шоттан Ақшаларды акцептісіз шығарып алу мүмкіндігін</p>	<p>2.14.Дополнительное согласие на изъятие Денег с Текущего счета и уведомление Клиента не требуется также, если между Банком и Клиентом дополнительно заключен договор прямого дебетования банковского счета и/или требование третьего лица основано на действующем договоре, предусматривающим возможность безакцептного изъятия Денег с Текущего</p>

<p>қарастыратын қолданыстағы шартқа негізделген жағдайда, Ағымдағы шоттан Ақшаларды шығарып алу туралы қосымша келісім мен Клиенттің хабарламасы талап етілмейді.</p>	<p>счета, между Клиентом и Бенефициаром, являющимся кредитором либо гарантом, с соблюдением требований Действующего законодательства.</p>
<p>2.15.Банк онда осындай құқық қарастырылған Банкпен жасалған кез келген шарттың негізінде (соның ішінде банктік қарыз шарты), сонымен қатар бұл Банктің Ағымдағы шот бойынша түзету жасайтын жазбаларды жасауы үшін (Ағымдағы шотқа қате есепке алынған Ақшалар және т.б.) қажет болатын жағдайларда, кез келген уақытта Клиент тарапынан кез келген нысандағы қандай да бір қосымша келісімсіз немесе Клиент хабарламасынсыз Ағымдағы шоттан оған тиесілі барлық және кез келген сомаларды, соның ішінде банктік қарыз шарты бойынша берешек сомасын, Банктің комиссиялық сыйақысы сомасын дебеттеуге/акцептісіз тәртіпте есептен шығаруға құқылы болады. Бұл ретте Банкпен Ағымдағы шоттан Банкке берешекті есепке алу ретінде алынған барлық сомалар Қолданыстағы заңнамамен немесе тиісті шартпен қарастырылған кезеңділікпен осындай берешекті өтеу үшін жіберіледі.</p>	<p>2.15.Банк вправе в любое время без какого-либо дополнительного согласия в любой форме со стороны Клиента или уведомления Клиента дебетовать/безакцептно списывать с Текущего счета все или любые суммы, причитающейся ему, в том числе сумму задолженности по договору банковского займа, сумму комиссионного вознаграждения Банка, на основании любого договора с Банком (в том числе договора банковского займа), в котором предусмотрено такое право, а также в случаях, когда это необходимо для совершения Банком корректирующих проводок по Текущему счету (ошибочно зачисленные на Текущий счет Деньги и др.). При этом все суммы, изъятые Банком с Текущего счета в качестве зачета задолженности Банку, направляются в погашение такой задолженности в очередности, предусмотренной Действующим законодательством или соответствующим договором.</p>
<p>2.16.Қосылу туралы өтініш бере отырып және Банк офисінде жеке қатысу уақытында Клиент Банкке Клиенттің қосымша алдын-ала хабарламасы немесе келісімінсіз және қандай да бір құжаттар ұсынусыз Ағымдағы шотты кредиттеу немесе дебеттеу арқылы Ақшалардың Ағымдағы шотқа қате есепке алыну айғақтары белгіленген жағдайда қате, рұқсат етілмеген төлем және/немесе Ақша аударымы, жасанды төлем құжаты негізінде жүргізілген Ақша аударымы бойынша Ақшаларды қайтару туралы жазбаша келісім береді. Бұл жағдайда Банк қате, рұқсатсыз төлем және/немесе Ақша аударымы, Ақшалардың Ағымдағы шотқа қате есепке алынуы бойынша Ақшаларды қайтару қажет Ақша алушысының деректемелері анықталғанға дейін жүргізілген қате, рұқсат етілмеген төлем және/немесе Ақша аударымы және Ағымдағы шот бойынша Ақшалардың қате есепке алынуы бойынша Ақша сомаларының шегінде Клиенттің төлем құжаттарына келісім беруден бас тартуға құқылы. Бұл ретте Банк Банктің кінәсі бойынша туындаған қате жүргізілген есептерді қоспағанда, қате, рұқсат етілмеген төлем және/немесе Ақша аударымы, Ағымдағы шотқа қате есепке алу немесе осы тармаққа сәйкес Клиенттің төлем құжаттарына келісім беруден бас тарту бойынша Ақшалардың осылай қайтарылуы нәтижесінде орын алған шығындар үшін жауапкершілік көтермейді.</p>	<p>2.16.Подавая Заявление о присоединении и лично присутствуя в офисе Банке Клиент предоставляет Банку письменное согласие на возврат Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег, переводу Денег на основании поддельного платежного документа, при установлении факта ошибочности зачисления Денег на Текущий счет путем кредитования либо дебетования Текущего счета без дополнительного предварительного уведомления либо согласия Клиента и предоставления каких-либо документов. При этом Банк вправе до установления реквизитов получателя Денег, куда следует произвести возврат Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег, ошибочному зачислению Денег на Текущий счет, отказать в акцепте платежных документов Клиента в пределах суммы Денег по произведенному ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег и по ошибочному зачислению Денег на Текущий счет. При этом, Банк не несет ответственности за убытки, возникшие в результате такого возврата Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег, ошибочному зачислению денег на Текущий счет, либо отказа в акцепте платежных документов Клиента в соответствии с настоящим пунктом, за исключением тех неверно произведенных расчетов, которые возникли по вине Банка.</p>
<p>2.17. Ақшаны Ағымдағы шотқа аудару бойынша операция Операциялық күн ішінде және осы операциялар Қолданыстағы заңнамаларға сәйкес келгенде және Клиент Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылған құжаттарды беру шартында жүзеге асырылады.</p>	<p>2.17.Операции по зачислению Денег на Текущий счет осуществляются в пределах Операционного дня и при условии соответствия таких операций Действующему законодательству и предоставления Клиентом документов, предусмотренных Действующим законодательством.</p>
<p><b>3.АҒЫМДАҒЫ ШОТҚА ҚОЛМА-ҚОЛ АҚШАЛАРДЫ ҚАБЫЛДАУ ЖӘНЕ БЕРУ</b></p>	<p><b>3. ПРИЕМ И ВЫДАЧА НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ С ТЕКУЩЕГО СЧЕТА</b></p>
<p>3.1.Оның құрамына Ақшаларды қабылдау (және</p>	<p>3.1. Операции с наличными Деньгами включающие в</p>



<p>Ақшаларды Ағымдағы шотқа есепке алу), беру (Ағымдағы шоттан) кіретін қолма-қол Ақшалармен жасалатын операциялар Банкпен Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіпте жүзеге асырылады.</p>	<p>себя прием (и зачисление Денег на Текущий счет), выдачу (с Текущего счета) Денег, осуществляются Банком в порядке, установленном Действующим законодательством, внутренними документами Банка.</p>
<p>3.2. Банк оларды қабылдау, банкноттардың әрқайсысын жеке-жеке, ал монеталарды шеңберіне қарай қайта есептеу аяқталғаннан кейін, Ағымдағы шотты нақты алынған Ақшалар сомасына кредиттейді.</p>	<p>3.3. Банк кредитует Текущий счет на фактически полученную сумму Денег по окончании их приема, полистного пересчета банкнот, а монет по кружкам (при приеме наличных Денег через кассу).</p>
<p>3.3. Ағымдағы шотқа иелік ету бойынша шектеулер болмайтын жағдайда, қолма-қол Ақшаларды беру Ағымдағы шоттағы қолжетімді Ақша қалдығы шегінде жүргізіледі. Қолма-қол Ақшаларды шығару жағдайында Клиент егер басқа мерзімдер Шартпен белгіленген тәртіпте Клиентке хабарланбаған болса, мұндай операцияны жүргізуден 2 (екі) Жұмыс күні бұрын Банкке алдын-ала хабарлауға міндетті. Осы тармақтың ережелеріне қарамастан, Клиент оған аталған операцияның жүргізілуі туралы хабарлаған күні Банк өзінің қалауы бойынша Ағымдағы шоттан қолма-қол Ақшаларды беруді жүзеге асыра алады.</p>	<p>3.4. Выдача наличных Денег производится в пределах доступного остатка Денег на Текущем счете с учетом суммы комиссионного вознаграждения, подлежащей уплате в связи с выдачей Денег, при отсутствии ограничений в распоряжении Текущим счетом. В случае снятия наличных Денег Клиент обязан предварительно уведомить Банк за 2 (два) Рабочих дня до проведения такой операции, если иные сроки не были доведены до сведения Клиента в установленном Договором порядке. Несмотря на условия настоящего пункта, Банк по своему усмотрению может осуществить выдачу наличных Денег с Текущего счета в день уведомления Клиентом Банка о проведении такой операции.</p>
<p>3.4. Ағымдағы шотқа Клиенттің атынан енгізілген Ақшалар Клиентпен Банктің олар сонда Ағымдағы шотқа енгізілген филиалында немесе құрылымдық бөлімшесінде немесе Банктің Қазақстан Республикасының аумағындағы басқа филиалы немесе оның құрылымдық бөлімшесінде Қолданыстағы заңнама пен Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіпте алынады.</p>	<p>3.5. Деньги, внесенные на Текущий счет от имени Клиента, могут быть получены Клиентом наличными в том филиале Банка или его структурном подразделении, в котором они были внесены на Текущий счет, или в другом филиале Банка или его структурном подразделении на территории Республики Казахстан в порядке, установленном Действующим законодательством и внутренними документами Банка.</p>
<p>3.5. Клиент өткізген сөмкеде кем шығу, артық шығу, жалған, ескірген және зақымдалған банкноттар мен монеталар табылған жағдайда, Банк қолма-қол Ақшаны Тарифте белгіленген мөлшерде комиссиялық сыйақы төлей отырып қайта есептеу жүргізеді.</p>	<p>3.6. В случае обнаружения недостат, излишков, фальшивых, ветхих и поврежденных банкнот и монет в сданных сумках Клиента, Банк производит повторный пересчет наличных Денег, с взиманием комиссионного вознаграждения в размере, установленном Тарифами.</p>
<p><b>4. АҒЫМДАҒЫ ШОТ БОЙЫНША ВАЛЮТАЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАР ЖҮРГІЗУ ТӘРТІБІ</b></p>	<p><b>4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ВАЛЮТНЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕКУЩЕМУ СЧЕТУ</b></p>
<p>4.1. Ағымдағы шот бойынша валюталық операцияларға жататын төлемдер және/немесе аударымдар Қолданыстағы заңнама талаптарын есепке алу арқылы жүзеге асырылады.</p>	<p>4.1. Платежи и/или переводы по Текущему счету, относящиеся к валютным операциям, осуществляются с учетом требований Действующего законодательства.</p>
<p>4.2. Клиент өзіне валюталық бақылау немесе валюталық шектеулер, сонымен бірге Ағымдағы шоттағы Ақшаларға қатысты болатын салықтар мен міндетті төлемдерді, немесе оларды қолдану арқылы операцияларды қоса алғанда, бірақ онымен шектелмей, шетел валютасына қатысты Қолданыстағы заңнама және/немесе шетел мемлекетінің заңнамасымен белгіленген шектеулермен байланысты туындауы мүмкін шетел валютасында Ағымдағы шот ашу мен жүргізумен байланысты тәуекелді қабылдайды.</p>	<p>4.2. Клиент принимает на себя риск, связанный с открытием и ведением Текущего счета в иностранной валюте, который может возникнуть в связи с ограничениями, установленными Действующим законодательством и/или законодательством иностранного государства, в отношении иностранной валюты, включая, но, не ограничиваясь, введением валютного контроля или валютных ограничений, а также налогов или иных обязательных платежей, которые могут быть распространены на Деньги, находящиеся на Текущем счете, или операциями с их использованием.</p>
<p>4.3. Шетел валютасымен барлық операциялар Қазақстан Республикасының резиденттері арасында шетел валютасында есеп айырысуларды жүзеге асыру</p>	<p>4.3. Все операции с иностранной валютой производятся в порядке, установленном Действующим законодательством, внутренними</p>

<p>бойынша тыйымды қоса алғанда, бірақ онымен шектелмей Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіпте жүргізіледі (Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылған жағдайларды қоспағанда).</p>	<p>документами Банка, включая, но, не ограничиваясь, запретом на осуществление расчетов в иностранной валюте между резидентами Республики Казахстан (за исключением случаев, предусмотренных Действующим законодательством).</p>
<p>4.4. Клиент өзінің Қолданыстағы заңнаманы бұзу бойынша жауапкершілік, Банктің валюталық бақылау агентінің қызметтерін жүзеге асыру, Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдарына, шетелдік салық органдарына және салық агенттеріне Қолданыстағы заңнама мен халықаралық келісімдермен белгіленген ақпаратты ұсыну бөлігіндегі міндеттері, сонымен бірге Банктің құқық қорғау органдары мен уәкілетті мемлекеттік органдарға Клиентпен жіберілген Қолданыстағы заңнаманы бұзуы туралы хабарламасы жөнінде хабардар екендігін растайды.</p>	<p>4.4. Клиент подтверждает свою осведомленность об ответственности за нарушение Действующего законодательства, обязанностях Банка в части осуществления функций агента валютного контроля, предоставления информации уполномоченным государственным органам Республики Казахстан, иностранным налоговым органам и иностранным налоговым агентам, установленных Действующим законодательством и международными соглашениями, а также уведомления Банком правоохранительных органов и уполномоченных государственных органов о нарушениях Действующего законодательства, допущенных Клиентом.</p>
<p><b>5. АЙЫРБАСТАУ ҚЫЗМЕТТЕРІ (АЙЫРБАСТАУ ОПЕРАЦИЯЛАРЫ)</b></p>	<p><b>5. УСЛУГИ ПО КОНВЕРТАЦИИ (ОБМЕННЫЕ ОПЕРАЦИИ)</b></p>
<p>5.1. Клиент конверсиялық (айырбастау) операцияларды жүргізу шарттары бойынша Қолданыстағы заңнаманы сақтауға міндетті. Айырбастау Клиент Өтінішінің негізінде Ағымдағы шоттағы Ақша қалдығының шегінде жүзеге асырылады.</p>	<p>5.1. Клиент обязан соблюдать Действующее законодательство по условиям проведения конверсионных (обменных) операций. Конвертация осуществляется в пределах остатка Денег на Текущем счете на основании Заявления Клиента.</p>
<p>5.2. Клиенттің Банкте айырбастауға қатысатын валюталарда ашылған Ағымдағы шоттары болған жағдайда, Клиент өзінің қалауы бойынша Банкті кез келген Ағымдағы шоттан Ақшаларды бір валютадан басқа валютаға айырбастауға уәкілеттендіруге құқылы. Тиісті нұсқау беру арқылы Клиент Банкті мұндай Ағымдағы шоттарды Клиент тарапынан қосымша келісім мен өкілдіксіз айырбасталуы тиіс сомаға дебеттеуге уәкілеттендіреді.</p>	<p>5.2. Клиент вправе, по своему усмотрению, уполномочить Банк на конвертацию Денег с любого Текущего счета, из одной валюты в другую, при условии наличия у Клиента в Банке открытых Текущих счетов в участвующих в конвертации валютах. Предоставлением соответствующего указания Клиент уполномочивает Банк на дебетование таких Текущих счетов на сумму, подлежащую конвертации, без дополнительного согласия и полномочия со стороны Клиента.</p>
<p>5.3. Клиент Банкті операция жүргізу күні белгіленген Нарықтық бағам бойынша Шарттың негізінде және Клиенттің қандай да бір қосымша келісімі немесе өкілдігінсіз Клиенттің пайдасына түсетін Ақшаларды Ағымдағы шоттың валютасына айырбастауға уәкілеттендіреді.</p>	<p>5.3. Клиент уполномочивает Банк производить конвертацию поступающих в пользу Клиента Денег в валюту Текущего счета на основании Договора и без какого-либо дополнительного согласия или полномочия со стороны Клиента по Рыночному курсу, установленному, на день совершения операций.</p>
<p>5.4. Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Банк төмендегілерді айырбастау бойынша операцияларды жүзеге асырады: 5.4.1. шетел валютасынан теңгеге; 5.4.2. теңгеден шетел валютасына; 5.4.3. шетел валютасынан басқа шетел валютасына.</p>	<p>5.4. Банк, в соответствии с Действующим законодательством, осуществляет операции по конвертации: 5.4.1. из иностранной валюты в тенге; 5.4.2. из тенге в иностранную валюту; 5.4.3. из иностранной валюты в другую иностранную валюту.</p>
<p>5.5. Олар бойынша айырбастау операциялары жүзеге асырылатын валюталардың тізімін Банк дербес белгілейді және оны өз қалауы бойынша өзгерте алады.</p>	<p>5.5. Список валют, по которым осуществляются операции по конвертации, Банк устанавливает самостоятельно и может менять его по своему усмотрению.</p>
<p>5.6. Егер басқа түрі Шартпен қарастырылмаса, айырбастау бойынша операциялар Банкпен операцияны жүргізу уақытында белгіленген бағам бойынша және Тарифтерге сәйкес комиссиялық сыйақыны ұстап қалумен жүзеге асырылады.</p>	<p>5.6. Если иное не предусмотрено Договором, операции по конвертации осуществляются по курсу, установленному Банком на момент совершения операции и взиманием комиссионного вознаграждения в соответствии с Тарифами.</p>
<p><b>6. ШАРТТЫҢ ЕРЕКШЕ ЖАҒДАЙЛАРЫ</b></p>	<p><b>6. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА</b></p>

<p>6.1.Банктің қалауы бойынша Клиентке тұрақты немесе уақытша негізде Шарттың аясында осы бапта сипатталған қосымша қызметтерді, осы Шартта қарастырылған тәртіпте комиссиялық сыйақыны төлей отырып ұсынылуы мүмкін.</p>	<p>6.1. По усмотрению Банка на постоянной или временной основе Клиенту могут быть предоставлены дополнительные услуги в рамках Договора, описанные в настоящей статье, с оплатой комиссионного вознаграждения, в порядке, предусмотренном Договором.</p>
<p>6.2.Қосымша қызметтер Банк тиісті Қосылу туралы өтінішке/Клиенттің өтінішіне белгі қойғаннан кейін, егер Шартта және/немесе Қосылу туралы өтініште туралы ын басқасы белгіленбеген жағдайда, көрсетіледі.</p>	<p>6.2. Дополнительные услуги предоставляются после проставления Банком отметки на соответствующем Заявлении о присоединении/Заявлении Клиента, если иное не установлено в Договоре и/или Заявлении о присоединении/Заявлении.</p>
<p>6.3. Қосымша қызметтер Қосылу туралы өтініште туралы егі, Шартта немесе Қолданыстағы заңнамаларда көрсетілген талаптарда көрсетіледі.</p>	<p>6.3. Дополнительные услуги предоставляются на условиях, указанных в таком Заявлении о присоединении/Заявлении, Договоре или Действующем законодательстве.</p>
<p><b>7. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</b></p>	<p><b>7. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p>
<p><b>7.1. Клиент құқылы:</b></p> <p>7.1.1. Қолданыстағы заңнама мен Шартпен белгіленген тәртіп пен әдістермен Ағымдағы шоттағы Ақшаларға иелік етуге;</p> <p>7.1.2. Ағымдағы шоттың жай-күйі туралы Үзінділер, анықтамалар алуға;</p> <p>7.1.3. Шартпен белгіленген талаптарды ескере отырып Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Ақшаларды мұра етіп қалдыруға және Ағымдағы шот және/немесе ондағы Ақшаларды үшінші тұлғалардың иелік етуіне сеніп тапсыруға;</p> <p>7.1.4. Қолданыстағы заңнама мен Шартпен белгіленген тәртіп пен жағдайларда Ағымдағы шоттағы қалдықтың шегінде Ақшаларды талап етуге;</p> <p>7.1.5. Шартқа сәйкес Банкке Ағымдағы шот бойынша Ақша сомаларын өзінің Банкте ашылған Ағымдағы шоттарына қолма-қол ақшасыз айырбастауды жүзеге асыру бойынша нұсқаулар беруге;</p> <p>7.1.6. Банктің Ағымдағы шот бойынша жүргізілген операциялардың негізділігін растайтын құжаттардың көшірмелерін ұсынуын талап етуге;</p> <p>7.1.7. Шартпен белгіленген өзге де құқықтарды іске асыруға.</p>	<p><b>7.1. Клиент вправе:</b></p> <p>7.1.1. Распоряжаться Деньгами на Текущем счете, в порядке и способами, установленными Действующим законодательством и Договором;</p> <p>7.1.2. Получать Выписки, справки о состоянии Текущего счета;</p> <p>7.1.3. Завещать Деньги и доверять распоряжение Текущим счетом и/или Деньгами на нем третьим лицам, в соответствии с Действующим законодательством с учетом условий, установленных Договором;</p> <p>7.1.4. Истребовать Деньги в пределах остатка на Текущем счете в порядке и на условиях, установленных Действующим законодательством и Договором;</p> <p>7.1.5. Подавать в Банк указания для осуществления по Текущему счету безналичной конвертации (конверсии) суммы Денег на свои Текущие счета открытые в Банке, согласно Договору;</p> <p>7.1.6. Требовать предоставления Банком копии документов, подтверждающих обоснованность произведенных операций по Текущему счету;</p> <p>7.1.7. Реализовывать иные права, установленные Договором.</p>
<p><b>7.2. Клиент міндетті:</b></p> <p>7.2.1. Банк белгілеген мерзімде Банкке Ағымдағы шотты ашу және ол бойынша операцияларды жүргізу үшін, сонымен қатар төлем/аударым жүргізу, валюталық операцияларды жүзеге асыру негізділігін растау үшін, сонымен қатар Банктің «өз клиентінді біл» немесе Банктің Банкте әрекет ететін және/немесе Қолданыстағы заңнамамен белгіленген басқа да осыған ұқсас процедураларды жүзеге асыру мүмкіндігі болатындай Қолданыстағы заңнамаларда, Шартта, Банктің ішкі құжаттарында қарастырылған көлемде нақты ақпараттарды және құжаттарды (шарттардың, келісімшарттардың, келісімдердің және/немесе басқа да мәмілелер және құжаттардың көшірмесі) беруге;</p> <p>7.2.2. Оның басқаруына берілген бланкілер, чек кітапшаларымен, мәмілелер тасымалдаушылармен</p>	<p><b>7.2. Клиент обязан:</b></p> <p>7.2.1. В сроки установленные Банком, предоставить в Банк необходимые для открытия Текущего счета и проведения операций по нему достоверную информацию и документы в объеме, предусмотренном Действующим законодательством, Договором, внутренними документами Банка, включая, но не ограничиваясь, для целей подтверждения обоснованности проведения платежа/перевода, осуществления валютных операций (копии договоров, контрактов, соглашений и/или иных сделок и документов, а также необходимые для того, чтобы Банк имел возможность осуществить и соблюсти все требования необходимых процедур «знай своего клиента» или прочих подобных процедур, существующих в Банке и/или установленных Действующим законодательством;</p> <p>7.2.2. Осторожно обращаться с бланками, чековыми книжками, носителями данных, предоставленными в</p>

мүкіят болыңыздар. Егер Клиентке осындай жағдаяттар туралы, мысалы, осындай бланкілерді, мәмілелер тасымалдаушыларды жоғалту, ұрлату немесе дұрыс емес пайдалану жағдайлары белгілі болса, ол бұл жағдаят туралы Банкке жазбаша үлгіде тез арада хабарлауға міндетті;

7.2.3. Ағымдағы шотты кәсіпкерлік, адвокаттық, жеке нотариалдық қызмет, сонымен бірге жеке сот орындаушысының қызметі немесе Қолданыстағы заңнамамен тыйым салынған қандай да бір заңсыз іс-әрекеттерді жүзеге асырумен байланысты операцияларды жүргізу үшін пайдаланбауға;

7.2.4. Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүзеге асыру үшін Банкке Қолданыстағы заңнаманың, сондай-ақ Банктің белгілі бір ішкі құжаттарының талаптарын ескере отырып ресімделген нұсқаулар беруге;

7.2.5. Банкке Шартта көрсетілген әдістер мен тәртіпте төмендегі барлық жағдайлар туралы дереу хабарлауға:

7.2.5.1. Банкке ұсынылған құжаттарда көрсетілген тұрғылықты мекенжайы, байланыс телефоны, электрондық пошта (e-mail) және басқа да мәліметтердің өзгеруі, жеке басты куәландыратын құжаттардың жоғалуы, ұрлануы;

7.2.5.2. осындай өзгертулерді растайтын құжаттардың түпнұсқаларын ұсыну арқылы тегі (атының) өзгеруі, жеке басты куәландыратын құжаттардың ауысуы; Кез келген өзгертулер Банк үшін Банк Хабарлама мен тиісті растаушы құжаттарды қабылдағаннан кейін ғана жарамды болып саналады;

7.2.5.3. сенімхат беру арқылы және мұндай тұлғаларды ауыстыру кезінде, немесе аталған өкілеттіктерді мерзімінен бұрын тоқтату жағдайында растаушы құжаттарды ұсынумен үшінші тұлғаларға Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүзеге асыру құқығының берілуі туралы;

7.2.6. соның ішінде төлемдер/ақша аударымдарын жүзеге асыру, кассалық операциялар жүргізу бөлігінде Қолданыстағы заңнама талаптарын, сондай-ақ Банкпен Ағымдағы шотқа қызмет көрсету бойынша белгіленген талаптарды сақтауға;

7.2.7. Шартпен қарастырылған тәртіпте, соның ішінде Ағымдағы шотта комиссияны төлеу үшін талап етілетін соманың болуын қамтамасыз ету арқылы Тарифтерге сәйкес Банк қызметтері үшін төлем жасауға;

7.2.8. Банкте Ағымдағы шот бойынша ақпарат алған, сонымен бірге қолма-қол Ақшаны енгізу және шығарған жағдайда, жеке басты куәландыратын құжатты және/немесе Қолданыстағы заңнама мен Банктің ішкі құжаттарына сәйкес Банкпен талап етілетін басқа да құжаттар/ақпаратты ұсынуға;

7.2.9. Банктің тиісті талабын алған күннен бастап 3 (үш) Жұмыс күнінің ішінде Банкке басқа банктердің (соның ішінде шетелдік банктердің) комиссияларын, жүкқұжат шығындарын, соның ішінде пошталық-телеграф шығындарын, шетел тіліне/тілінен аудару, анықтау, нотариалдық қызметтері бойынша шығындарды және егер ондайлар Банктің Шарт аясында қызметтерді тиісті түрде орындауы үшін

его распоряжение Банком. Если Клиенту станет известно о таких обстоятельствах, как, например, утеря, кража или неправильное использование таких бланков, носителей данных, он обязан немедленно уведомить об этом Банк в письменной форме;

7.2.3. Не использовать Текущий счет для проведения операций, связанных с осуществлением предпринимательской, адвокатской, частной нотариальной деятельности, а также с деятельности частного судебного исполнителя либо каких-либо незаконных целей, запрещенных Действующим законодательством;

7.2.4. Для осуществления операций по Текущему счету давать Банку указания, оформленные с учетом требований Действующего законодательства, а также требований определенных внутренними документами Банка и Договором;

7.2.5. Незамедлительно уведомить Банк способами и в порядке, указанными в Договоре, обо всех случаях:

7.2.5.1. изменения адреса проживания, контактного телефона, адреса электронной почты (e-mail) и других сведений, содержащихся в представленных Банку документах, утере, хищений документов, удостоверяющих личность;

7.2.5.2. изменения фамилии (имени), замене документов, удостоверяющих личность, с предоставлением подлинников документов, подтверждающие такие изменения; Любые изменения становятся действительными для Банка только после принятия Банком Уведомления и соответствующих подтверждающих документов;

7.2.5.3. предоставления третьим лицам права на осуществление операций по Текущему счету путем выдачи доверенности и при замене таких лиц, либо досрочном прекращении их полномочий, с предоставлением подтверждающих документов;

7.2.6. соблюдать требования Действующего законодательства, в том числе в части осуществления платежей/переводов денег, проведения кассовых операций, а также требования, установленные Банком по обслуживанию Текущего счета;

7.2.7. Оплачивать услуги Банка в соответствии с Тарифами, в порядке, предусмотренном Договором, в том числе путем обеспечения суммы, требуемой для уплаты комиссии, на Текущем счете;

7.2.8. При получении информации по Текущему счету в Банке, а также при внесении и снятии наличных Денег, представить документ, удостоверяющий личность и/или иные документы/информацию, требуемые Банком в соответствии с Действующим законодательством и внутренними документами Банка;

7.2.9. В течение 3 (трех) Рабочих дней со дня получения соответствующего требования Банка, возместить Банку комиссии иных банков (в том числе иностранных банков), накладные расходы, в том числе почтово-телеграфные расходы, расходы на перевод с/на иностранный(-ого) язык(-а), верификацию, нотариальные услуги и иные расходы, если таковые требуются для надлежащего оказания

<p>талап етілетін болса, басқа да шығындарды нақты шығындар мөлшерінде өтеуге;</p> <p>7.2.10. Банк филиалдарында және оның құрылымдық бөлімшелерінде немесе Банктің анықтама қызметінің телефондары бойынша, сондай-ақ Веб-сайтынан Тарифтердің өзгеруі туралы өз бетімен біліп отыруға;</p> <p>7.2.11. Банк филиалдарында және оның құрылымдық бөлімшелерінде, сондай-ақ Веб-сайтынан Шарт талаптарының өзгертілуі мен толықтырылуы туралы өз бетімен біліп отыруға;</p> <p>7.2.12. Банктің мақсатын бағалауға, өз беделін және Банк саясатын қорғауға, заңсыз жолмен алынған Ақшаны заңдастырумен күресудің халықаралық стандарттарын сақтауға, және Банктің күдікті операцияларға қатынасын сақтауға. Карт-шоттарға ірі ақша сомасын (ірі мөлшері Банктің өзімен анықталады) енгізу/есепке алу/аудару жағдайында, осы Ақшалардың туындауының заңдылығын растайтын құжаттарды, сондай-ақ Банк тарапынан қосымша талап етілген жағдайда, Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы қолданыстағы заңнамаға сәйкес, тиісті тексеруді жүзеге асыру үшін қажетті растаушы құжаттарды (соның ішінде клиентті/төлемді сәйкестендіру) Банк белгілеген мерзімде ұсынуын Банк талап етуге құқылы, ал Клиент ұсынуға міндетті. Көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда, Банк Ақшаның заңдылығы расталмады және тиісті тексеруді жүзеге асыру мүмкінсіз деп есептейді, және Ақшаны Карт-шотқа аудармауға және/немесе клиенттің нұсқауын орындамауға және/немесе Шартты орындаудан бір жақты соттан тыс тәртіпте орындаудан бас тартуға және Клиентке Карт-шотқа орналастырылған ақшаны қайтару арқылы Карт-шотты жабуға құқылы. Сондай-ақ Банк Клиенттің кез келген операциясын жүргізуден бас тартуға немесе жүргізілуін тоқтатуға құқылы, егер мұндай бас тарту немесе тоқтату Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының талаптарына сәйкес салынған санкцияларға немесе кез келген елдің (мысалы, OFAC<sup>[1]</sup>) юрисдикциясына немесе халықаралық ұйымның (соның ішінде, бірқ та шектелмей, БҰҰ<sup>[2]</sup>) талаптарына сәйкес Банкпен жүргізілсе, олардың әрекеті Банкке және Клиентке қатысты қолданылады. Бұл жағдайда Банк жоғарыда көрсетілген санкцияларға байланысты, Клиент нұсқауларының орындалуын кешіктіру немесе тоқтату нәтижесінде келтірілген, Клиент шығындары үшін ешқандай</p>	<p>Банком услуг в рамках Договора, в размере фактических затрат;</p> <p>7.2.10. Самостоятельно узнавать об изменении Тарифов в филиалах Банка и их структурных подразделениях или по телефонам справочной службы Банка, а также на Веб-сайте Банка;</p> <p>7.2.11. Самостоятельно узнавать об изменении и дополнении условий Договора в филиалах Банка и их структурных подразделениях, а также на Веб-сайте Банка;</p> <p>7.2.12. Уважать стремление Банка защищать свою репутацию и политику Банка придерживаться международных стандартов борьбы с легализацией Денег, полученных незаконными/преступными способами, и отношение Банка к подозрительным операциям. В случае внесения/зачисления/переводов крупных сумм (крупный размер определяется Банком самостоятельно) на/с Текущий счет(-а), Банк имеет право потребовать, а Клиент обязан предоставить в установленный Банком срок документы, подтверждающие легальность происхождения этих Денег, а также подтверждающие документы, необходимые для осуществления надлежащей проверки (в том числе идентификации Клиента/платежа) в соответствии с Действующим законодательством о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма, при дополнительных запросах со стороны Банка. При не предоставлении указанных документов, Банк считает легальность Денег не подтвержденной и имеет право не зачислять/не осуществлять платеж/не производить взнос Денег на Текущий счет и/или в одностороннем внесудебном порядке отказаться от исполнения Договора и закрыть Текущий счет, выдав Клиенту размещенные на нем Деньги. Банк также вправе отказать в проведении или прекратить проведение любой операции Клиента, если такой отказ или прекращение осуществляется Банком согласно санкциям, наложенным в соответствии с требованиями уполномоченных органов Республики Казахстан либо с юрисдикцией любой страны (например, OFAC<sup>[1]</sup>) или международной организации (включая, но не ограничиваясь ООН<sup>[2]</sup>), действие которых распространяется на Банк и Клиента. При этом Банк не будет нести никакой ответственности за убытки Клиента, причиненные просрочкой или приостановлением исполнения указаний Клиента, отказом Банка в исполнении или прекращением</p>
---	---

<sup>1</sup> OFAC – Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США. Подразделение государственного казначейства США, обеспечивающее национальную безопасность и ведущее борьбу с иностранным терроризмом, наркоторговлей и деятельностью, связанной с распространением оружия массового поражения; контролирует применение экономических санкций, в частности замораживание иностранных активов, находящихся на территории США / OFAC – АҚШ Қазынашылығының шетел активтерін бақылау басқармасы. АҚШ-тың мемлекеттік қазынашылығының бөлімшесі, ол ұлттық қауіпсіздікті қамтамасыз етеді және шетелдік лаңкестікпен, есірткі саудасымен және жаппай жою қару-жарағын таратуға байланысты қызметпен күрес жүргізеді; экономикалық санкциялардың қолданылуын, атап айтқанда АҚШ аумағында жатқан шетел активтеріне тыйым салуды бақылайды.

<sup>2</sup> ООН – Организация Объединенных Наций (ООН). Международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами. / БҰҰ – Біріккен Ұлттар Ұйымдары (БҰҰ). Халықаралық бейбітшілікті және қауіпсіздікті қолдау және нығайту, мемлекеттер арасындағы ынтымақтастықты дамыту үшін құрылған халықаралық ұйым

<p>жауапкершілікті өз мойнына алмайды, сондай-ақ осындай күмәнді жағдайлар расталмаған жағдайда;</p> <p>7.2.13. Банкпен алынған барлық ақпаратты, соның ішінде Хабарламалар мен Үзінділерді дереу тексеруге. Сонымен бірге Клиент Банктің Клиент нұсқауларын дұрыс толтыруын тексеруге міндетті. Егер Клиент қандай да бір олқылық, қате және/немесе толық емес орындалу жағдайларын, рұқсат етілмеген (қате) операцияларды анықтайтын болса, ол бұл туралы Банкке жазбаша нысанда дереу хабарлауы тиіс;</p> <p>7.2.14. Банкке Ағымдағы шот бойынша қате жүргізілген операциялар туралы (сонымен қатар орындалған нұсқаулар) оған Үзінді берілген/ұсынылған күннен бастап 3 (үш) Жұмыс күні ішінде хабарламада нұсқау деректемелерін және ол анықтаған қате деректемелерді көрсете отырып хабарлауға, сонымен қатар Банкке толық көлемде Банк Ағымдағы шотқа қате есептеген Ақшаны толық көлемде Клиенттің Ағымдағы шотына ақшаны қате есептеу анықталған/Банк талабы берілген күннен бастап 3 (үш) Жұмыс күні ішінде қайтаруға.</p> <p>7.2.15. Шартта белгіленген өзге де міндеттерді атқаруға.</p>	<p>исполнения указаний в связи с вышеуказанными санкциями, а также в случае, если такие подозрения не подтвердились;</p> <p>7.2.13. Незамедлительно проверять всю информацию, полученную от Банка, в том числе Уведомления и Выписки. Кроме того, Клиент обязан проверять правильность исполнения Банком указаний Клиента. Если Клиент обнаружит какие-либо неточности, неправильное и/или неполное исполнение, наличие несанкционированных (ошибочных) операций, он должен немедленно уведомить об этом Банк в письменной форме;</p> <p>7.2.14. Письменно уведомлять Банк об ошибочно произведенных операциях по Текущему счету (в том числе исполненных указаниях) в течение 3 (трех) Рабочих дней после выдачи/предоставления ему Выписки, с указанием в уведомлении реквизитов указания и выявленные им ошибочные реквизиты, а также возратить Банку в полном объеме деньги, ошибочно зачисленные Банком на Текущий счет, в течение 3 (трех) Рабочих дней со дня обнаружения ошибочного зачисления денег на Текущий счет Клиента/предъявления требования Банка;</p> <p>7.2.15. Нести иные обязанности, установленные Договором.</p>
<p><b>7.3. Банк құқылы:</b></p> <p>7.3.1. Шарттың әрекет ету мерзімінің шегінде Ағымдағы шотта орналастырылған Ақшаны өз қалауы бойынша пайдалануға;</p> <p>7.3.2. Қолданыстағы заңнама және/немесе Банктің ішкі құжаттарымен анықталған жағдайларда Клиентпен іскерлік қарым-қатынастар орнатудан бас тартуға;</p> <p>7.3.3. Клиенттен және/немесе оның Өкілінен Ағымдағы шот ашу мен ол бойынша операциялар жүргізу үшін қажетті ақпарат пен құжаттарды талап етуге;</p> <p>7.3.4. Соның негізінде Ағымдағы шоттағы Ақша кепіл заты болып табылатын және Клиенттің Банк алдындағы міндеттемелерінің орындалуын қамтамасыз ететін тиісті кепіл шартының ережелеріне сәйкес Клиенттің Ақшаны пайдалану бағытын анықтау және бақылауға, Ағымдағы шотқа бақылау орнатуға және Клиенттің Ақшаға еркін иелік ету құқықтарын шектеуге;</p> <p>7.3.5. Қолданыстағы заңнама, Шартпен қарастырылған жағдайларда Клиенттің келісімінсіз Ағымдағы шоттан Ақшаны шығаруға және Ағымдағы шот бойынша шығыс операцияларын кідіртуге;</p> <p>7.3.6. Ағымдағы шоттан Шартпен қарастырылған тәртіпте Тарифтерге сәйкес қызметтер көрсету бойынша комиссиялық сыйақыны алуға, сонымен бірге Клиенттен Банктің Клиент нұсқауларын орындауымен байланысты көтерген барлық шығындарының Шартпен қарастырылғандай өтелуін талап етуге;</p> <p>7.3.7. Банк Ағымдағы шот бойынша төлемдер және/немесе аударымдар бойынша операцияларда онымен жасалған қателіктерді анықтаған жағдайда немесе Банктің жүргізілген рұқсатсыз төлем және/немесе аударымды анықтауы жағдайында –</p>	<p><b>7.3. Банк в праве:</b></p> <p>7.3.1. В пределах срока действия Договора использовать Деньги, размещенные на Текущем счете, по своему усмотрению;</p> <p>7.3.2. В случаях, определенных Действующим законодательством и/или внутренними документами Банка, отказать в установлении деловых отношений с Клиентом;</p> <p>7.3.3. Затребовать от Клиента и/или Представителя информацию и документы, необходимые для открытия Текущего счета и проведения операций по нему;</p> <p>7.3.4. Определять и контролировать направления использования Денег Клиентом, устанавливать контроль над Текущим счетом и ограничивать права Клиента свободно распоряжаться Деньгами, в соответствии с условиями соответствующего договора о залоге, на основании которого Деньги на Текущем счете являются предметом залога и обеспечивают исполнение обязательств Клиента перед Банком;</p> <p>7.3.5. Производить изъятие Денег с Текущего счета без согласия Клиента, и приостанавливать расходные операции по Текущему счету, в случаях, предусмотренных Действующим законодательством, Договором;</p> <p>7.3.6. Взимать с Текущего счета комиссионное вознаграждение за оказание услуг в соответствии с Тарифами, в порядке, предусмотренном Договором, а также требовать от Клиента компенсации всех затрат, понесенных Банком в связи с исполнением им указаний Клиента, как предусмотрено Договором;</p> <p>7.3.7. В случае обнаружения Банком произведенных им ошибок в операциях по платежам и/или переводам по Текущему счету, либо обнаружения Банком произведенного несанкционированного платежа и/или</p>

акцептісіз тәртіпте, алдын-ала хабарлама мен Клиенттің қосымша келісімінсіз Шартпен қарастырылған тәртіпте және Банкпен дербес белгіленетін мерзімдерде рұқсатсыз төлем және/немесе аударым бойынша Ақшаны қайтаруды жүзеге асыруға;

7.3.8. Клиенттің төлем құжаттарына келісім беру/нұсқауларын орындаудан бас тартуға:

7.3.8.1. Қолданыстағы заңнамамен белгіленген жағдайларда, соның ішінде егер мұндай нұсқаулар мен ол бойынша ұсынылған құжаттар Қолданыстағы заңнама мен Банктің ішкі құжаттарының талаптарына қарама-қайшы келетін болса;

7.3.8.2. Банк пен Клиент арасында бекітілген шарттарға сәйкес міндеттемелерді орындау бойынша Клиенттің Банк алдында мерзімі кешіктірілген берешегі туындаған жағдайда;

7.3.8.3. басқа шарттар және/немесе Тараптармен қол қойылған басқа да құжатпен белгіленген жағдайларда;

7.3.8.4. Клиент Шарттың талаптарын бұзған жағдайда;

7.3.8.5. төлем құжатын орындау Ақшаның төмендетілмейтін қалдығының төмендеуіне әкелетін жағдайда, егер ондай Шарттың ережелерімен белгіленсе;

7.3.8.6. Клиент банктік қарызды Банк пен Клиент арасында бекітілген тиісті банктік қарыз шартымен белгіленген мақсатқа сай пайдаланбаса;

7.3.8.7. Клиент Ағымдағы шотта Тарифтерге сәйкес Банктің комиссиялық сыйақысын төлеуге жеткілікті Ақшаның болуын қамтамасыз етпесе;

7.3.8.8. Клиенттің халықаралық аударым бойынша көрсеткен, Клиенттің Интернет-банкинг қашықтықтан қызмет көрсету жүйесі арқылы Банкке берген сомасы Интернет-банкинг қашықтықтан қызмет көрсету жүйесі арқылы жүргізілетін халықаралық аударымдардың ең жоғарғы сомасы бойынша Банк белгілеген лимиттен асып кеткен жағдайда;

7.3.8.9. Шартта белгіленген өзге жағдайларда;

7.3.9. Өз қалауына қарай, Клиенттің келісімінсіз Ағымдағы шот ашу және ол бойынша операцияларды жүзеге асыру үшін қажетті құжаттардың тізбесіне өзгертулер енгізуге, соның ішінде Қолданыстағы заңнамамен тікелей қарастырылған жағдайларда;

7.3.10. Үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалану қажеттілігі Қолданыстағы заңнамамен тікелей белгіленбеген жағдайларды қоса алғанда (бірақ онымен шектелмей) өзінің міндеттемелерін және Клиенттің нұсқаулары/өкімдерін орындау және Клиентке Шартқа сәйкес басқа да қызметтерді ұсыну барысында үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалануға;

7.3.11. Клиентке пошталық және/немесе Клиент көрсеткен электронды мекенжай, мобильді телефон нөмірі бойынша хабарламаларды, құттықтауларды, басқа да хат-хабарларды, соның ішінде жарнамалық сипаттағы хабарламаларды жіберуге;

перевода - в безакцептном порядке, без предварительного уведомления и дополнительного согласия Клиента, произвести возврат Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу в порядке, установленном Договором, и в сроки, определяемые Банком самостоятельно;

7.3.8. Отказаться в акцепте платежных документов/в исполнении указаний Клиента:

7.3.8.1. в случаях, установленных Действующим законодательством, в том числе если такие указания и предоставленные по нему документы противоречат требованиям Действующего законодательства и внутренних документов Банка;

7.3.8.2. в случае возникновения просроченной задолженности Клиента перед Банком по исполнению обязательств по договорам, заключенным Банком с Клиентом;

7.3.8.3. в случаях, установленных иными договорами и/или иным документом, подписанным, Сторонами;

7.3.8.4. в случае нарушения Клиентом условий Договора;

7.3.8.5. если исполнение платежного документа может привести к уменьшению неснижаемого остатка Денег, если таковой установлен по условиям Договора;

7.3.8.6. в случае использования Клиентом банковского займа, предоставленного Банком, не по целевому назначению, установленному соответствующим договором банковского займа, заключенного между Банком и Клиентом;

7.3.8.7. в случае не обеспечения Клиентом Денег на Текущем счете, достаточных для оплаты комиссионного вознаграждения Банка в соответствии Тарифами;

7.3.8.8. в случае, если сумма указания Клиента по международному переводу, данного Клиентом Банку через систему дистанционного банковского обслуживания Интернет-банкинг, превышает установленные Банком лимиты по максимальной сумме международных переводов, осуществляемых через систему дистанционного банковского обслуживания Интернет-банкинг»;

7.3.8.9. в иных случаях, установленных Договором;

7.3.9. По своему усмотрению, без согласия Клиента вносить изменения в перечень документов, необходимых для открытия Текущего счета и совершения операций по нему, в том числе, в случаях, прямо предусмотренных Действующим законодательством;

7.3.10. Пользоваться услугами третьих лиц при выполнении своих обязательств и указаний/распоряжений Клиента и предоставлении Клиенту иных услуг в соответствии с Договором, включая (но, не ограничиваясь) случаи, когда необходимость использования услуг третьих лиц прямо не установлена Действующим законодательством;

7.3.11. Направлять Клиенту Уведомления, сообщения, поздравления, иную корреспонденцию, в том числе рекламного характера, по почтовому и/или адресу электронной почты (e-mail), номер мобильного

<p>7.3.12. Қазақстан Республикасының Қолданыстағы заңнамасы және Шартпен қарастырылған жағдайлар мен тәртіпте Ағымдағы шотты жабуға;</p> <p>7.3.13. Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған негіздемелер бойынша Ағымдағы шотты жабу арқылы себептерін түсіндірусіз Клиентпен іскерлік қарым-қатынастарды тоқтатуға, сонымен қатар Клиенттің Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүргізу туралы нұсқауларын орындаудан бас тартуға;</p> <p>7.3.14. Ағымдағы шотты ашу/жабу туралы Клиенттің орналасқан мекенжайы бойынша уәкілетті мемлекеттік органды Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген жағдайларда және мерзімдерде хабардар етуге;</p> <p>7.3.15. Банк Клиент операциясына қатысатын шетелдік корреспондент банктің өтінімін алған жағдайда, Банк операцияға және оған қатысатын тұлғаларға қатысты барлық қажетті мәліметтер мен түсініктемелерді бере алады;</p> <p>7.2.16. егер Клиенттің белгілі бір мәмілесі және/немесе операциясы/ Клиент пайдасына операция ерекше/күмәнді/күдікті мәмілелер және/немесе операциялар санатына жатқызылатын болса, немесе егер Клиент Қолданыстағы заңнаманың ережелеріне және Банктің ішкі құжаттарына сәйкес, күдіктілер санатына жатқызылатын болса, Клиенттің белгілі бір нұсқауларын орындамауға және Шарт бойынша міндеттемелердің орындалуын кідіртуге,;</p> <p>7.3.17. Тарифтерге және Шартқа өзгертулер мен толықтыруларды бір жақты тәртіпте енгізуге.</p> <p>7.3.18. Шартта қарастырылған өзге құқықтарды жүзеге асыруға.</p>	<p>телефона, указанные Клиентом;</p> <p>7.3.12. Закрывать Текущий счет, в случаях и порядке, предусмотренных Действующим законодательством и Договором;</p> <p>7.3.13. Без объяснения причин прекратить деловые отношения с Клиентом, закрыв Текущий счет, а также отказывать с выполнением указаний Клиента о совершении операций по Текущему счету по основаниям, предусмотренным внутренними документами Банка и Действующим законодательством о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма;</p> <p>7.3.14. уведомлять об открытии/закрытии Текущего счета уполномоченный государственный орган по месту нахождения Клиента <b>в случаях</b> и в сроки, установленные Действующим законодательством;</p> <p>7.3.15. в случае получения Банком запроса иностранного банка–корреспондента, участвующего в проведении операции Клиента, Банк может предоставить все необходимые сведения и разъяснения, касающиеся операции и участвующих в ней лиц;</p> <p>7.3.16. Не исполнять те или иные указания Клиента и приостановить исполнение обязательств по Договору, в случае, если та или иная сделка и/или операция Клиента/операция в пользу Клиента может быть отнесена к категории необычных/сомнительных/подозрительных сделок и/или операций, либо если Клиент будет отнесен к категории подозрительных в соответствии с положениями Действующего законодательства и внутренними документами Банка;</p> <p>7.3.17. В одностороннем порядке вносить изменения и дополнения в Тарифы и Договор;</p> <p>7.3.18. Реализовать иные права, предусмотренные Договором.</p>
<p><b>7.4. Банк міндетті:</b></p> <p>7.4.1. Шартпен қарастырылған ережелер сақталған жағдайда, Клиентке Ағымдағы шот ашу және онда Ақшаларды есепке алуға;</p> <p>7.4.2. Ағымдағы шоттағы Ақшалардың қалдығы шегінде Клиенттің талаптары қойылған жағдайда, Ағымдағы шотта Клиенттің Ақшаларының болуын қамтамасыз етуге;</p> <p>7.4.3. Ағымдағы шот бойынша операцияларды қатаң түрде Қолданыстағы заңнама мен Шартқа сәйкес жүргізуге;</p> <p>7.4.4. Клиентке Шартпен және Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған тәртіпте Үзінділер мен басқа да ақпаратты ұсынуға;</p> <p>7.4.5. Шартпен белгіленген жағдайларда Клиенттің Ағымдағы шотына қатысты ақпараттың құпиялылығын қамтамасыз етуге;</p>	<p><b>7.4. Банк обязан:</b></p> <p>7.4.1. При соблюдении условий, предусмотренных Договором, открыть Клиенту Текущий счет и учитывать на нем Деньги;</p> <p>7.4.2. Обеспечить наличие Денег Клиента на Текущем счете при предъявлении требований Клиента, в пределах остатка Денег на Текущем счете;</p> <p>7.4.3. Производить операции по Текущему счету в строгом соответствии с Действующим законодательством и Договором;</p> <p>7.4.4. Предоставлять Клиенту Выписки и иную информацию в порядке, предусмотренном Договором и внутренними документами Банка;</p> <p>7.4.5. Обеспечить конфиденциальность информации относительно Текущего счета Клиента на условиях, установленных Договором;</p> <p>7.4.6. Исправить все допущенные ошибки без</p>



<p>7.4.6. Банктің операцияны жүргізу кезінде және/немесе Клиентке берілген ақпаратта, соның ішінде Үзінділер мен Хабарламаларда қателік жібергені анықталған жағдайда, жөнсіз кешіктіругіз барлық жіберілген қателіктерді түзетуге.</p> <p>7.4.7. Клиенттің Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүргізуі туралы нұсқауын алған жағдайда Қолданыстағы заңнамада көрсетілген тәртіпте және мерзімде оны орындауға немесе орындаудан уәждемелі бас тартуға;</p> <p>7.4.8. Ағымдағы шотқа қатысты ұсынылған нұсқауларды Қолданыстағы заңнамада көрсетілген тәртіпте және кезектілікте орындауға;</p> <p>7.4.9. Шартпен белгіленген басқа да міндеттерді атқаруға.</p>	<p>неоправданных задержек в случае, если Банк обнаружит, что допустил ошибку при проведении операции и/или в информации, предоставленной Клиенту, в том числе в Выписках и Уведомлениях;</p> <p>7.4.7. При получении указания Клиента о проведении операций по Текущему счету исполнить либо мотивированно отказать в его исполнении в порядке и сроки, предусмотренные Действующим законодательством;</p> <p>7.4.8. Исполнять указания, предъявленные к Текущему счету, в порядке и очередности, предусмотренные Действующим законодательством;</p> <p>7.4.9. Нести иные обязанности, установленные Договором.</p>
<p align="center"><b>8.БАНКТИҢ КОМИССИЯЛЫҚ СЫЙАҚЫСЫН ТӨЛЕУ ТӘРТІБІ МЕН ШАРТТАРЫ</b></p>	<p align="center"><b>8. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ КОМИССИОННОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ БАНКА</b></p>
<p>8.1. Ағымдағы шотты ашу, жүргізу және жабу бойынша операцияларды жүзеге асырғаны үшін, сонымен қатар ол бойынша операцияларды жүргізгені үшін Клиент Банкке Тарифтерде қарастырылған мөлшерде комиссиялық сыйақылар төлейді.</p>	<p>8.1. За осуществление операций по открытию, ведению и закрытию Текущего счета, а также проведение операций по нему Клиент оплачивает Банку комиссионное вознаграждение в размере, предусмотренном Тарифами.</p>
<p>8.2. Тарифтер Клиентке Банктің барлық филиалдарында және олардың бөлімшелерінде және Банктің Веб-сайттарында танысу үшін қолжетімді.</p>	<p>8.2. Тарифы доступны для ознакомления Клиенту во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях, и на Веб-сайте Банка.</p>
<p>8.3. Егер басқасы Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылмаса, Банк бір жақты тәртіпте Тарифтерге өзгерістер мен толықтыруларды енгізуге, Банк қызметтеріне жаңа Тарифтерді енгізуге құқылы. Тарифтерге енгізілген өзгерістер туралы Банк Клиентке Банктің Веб-Сайттарында, сонымен қатар Банктің барлық филиалдары мен құрылымдық бөлімшелерінде ақпараттарды орналастыру арқылы хабардар етеді.</p>	<p>8.3. Если иное не предусмотрено Действующим законодательством, Банк вправе в одностороннем порядке вносить в Тарифы изменения и дополнения, вводить новые Тарифы на услуги Банка. О внесенных изменениях в Тарифы Банк информирует Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка, а также во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях.</p>
<p>8.4. Банкке комиссиялық сыйақыны төлеуді Клиент қолма-қол ақшамен (Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген шектеулерді ескере отырып), Ағымдағы шотты немесе басқа да банктік шоттарды Шарттың және Қолданыстағы заңнама талаптарын орындай отырып, акцептісіз шығынға жазу/тікелей дебеттеу арқылы қолма-қолсыз аударумен жүзеге асырылатын болады.</p>	<p>8.4. Оплата Банку комиссионного вознаграждения может осуществляться Клиентом наличными Деньгами (с учетом ограничений, установленных Действующим законодательством), безналичным переводом, путем безакцептного списания/прямого дебетования Текущего счета или иных банковских счетов, с соблюдением требований Договора и Действующего законодательства.</p>
<p>8.5. Банк оларға көрсеткен қызметтер үшін төлемді тікелей дебеттеу арқылы ұстап қалуға құқылы. Аталған сомаларға төлем жасау үшін Клиент Ағымдағы шотта Тарифтерге сәйкес Банк белгілеген сомадағы Ақшаны қамтамасыз етуге міндетті.</p>	<p>8.5. Банк вправе взимать плату за предоставленные им услуги путем прямого дебетования. Для оплаты указанных сумм Клиент обязан обеспечить на Текущем счете Деньги в сумме, установленной Банком, в соответствии с Тарифами.</p>
<p>8.6. Шарт сонымен қатар Клиенттің банктік шотын тікелей дебеттеу шарты да болып табылады, осыған сәйкес Клиент Банкке Клиенттің Банкте ашқан кез келген шотынан Банктің көрсеткен қызметтеріне төлем жасау бойынша Банк талаптары негізінде (банктік шотты тікелей дебеттеу) ақшаны алуға кері қайтарусыз, даусыз келісімін береді.</p>	<p>8.6. Договор является также договором прямого дебетования банковского счета Клиента, в соответствии с которым Клиент предоставил Банку безусловное, беспорное согласие на изъятие денег с любого банковского счета Клиента, открытого в Банке, на основании требований Банка (прямое дебетование банковского счета) по оплате предоставленных Банком услуг.</p>
<p>8.7. Банктік шотты Банктің көрсеткен қызметтеріне төлем жасау шотына тікелей дебеттеуді Банк өз бетінше, Клиенттің қандайда бір қосымша келісімісіз,</p>	<p>8.7. Прямое дебетование банковского счета в счет оплаты предоставленных Банком услуг производится Банком самостоятельно без предоставления Клиентом</p>

осы Шарт негізінде жүргізеді.	каких-либо дополнительных согласий, на основании Договора.
8.8. Комиссиялық сыйақыны төлеу мақсатында Банк бірінші кезекте комиссия жүргізілген Ағымдағы шотты дебеттейді, Банк оны жүргізу бойынша комиссиялық сыйақыны дебеттейді, егер комиссиялық сыйақыны осы Ағымдағы шоттағы валютадан басқа валютада төлеу керек болса, онда егер Клиенттің жазбаша нұсқамасында басқасы қарастырылмаса, Ағымдағы шотты комиссиялық сыйақыны төлеу қажет валютада дебеттеу керек болады. Егер Ақша сомасы жеткіліксіз болған болса немесе Ағымдағы шот бойынша шығын операцияларын жоғарыда аталған тәртіпте шығынға жазу үшін шектеулер болған жағдайда, Банк соманың қажетті эквивалентін басқа банктік шоттардан басқа валютаға айырбастауға және осындай төленуге тиісті сомаларды жабуға құқылы. Айырбастау Банк шығынға жазу күнінде белгіленген ағымдағы курс бойынша жүргізілетін болады.	8.8. В целях оплаты комиссионного вознаграждения в первую очередь Банк дебетует Текущий счет, по которому проведена операция, комиссионное вознаграждение за проведение которой Банк дебетует, а если комиссионное вознаграждение подлежит оплате в валюте, отличной от валюты такого Текущего счета, то подлежит дебетованию Текущий счет в валюте, в которой подлежит оплате комиссионное вознаграждение, если иное не предусмотрено письменным указанием Клиента. В случае недостаточности суммы Денег или при наличии ограничений на проведение расходных операций по Текущему счету для списания в вышеуказанном порядке, Банк вправе конвертировать необходимый эквивалент суммы с иных банковских счетов в другой валюте и покрыть такие суммы, подлежащие уплате. Конвертация производится по текущему курсу, установленному Банком на день списания.
8.9. Клиент егер Шартты бұзған, Клиент жауап беретін міндеттемелер бойынша төлемді/аударымды қайтарған жағдайда, Клиент Банкке төлеген комиссиялық сыйақы Клиентке қайтарылмайтынына келіседі.	8.9. Клиент соглашается, что в случае расторжения Договора, возврата платежа/перевода по обстоятельствам, за которые отвечает Клиент, комиссионное вознаграждение уплаченное Клиентом Банку, возврату Клиенту не подлежит.
8.10. Клиент Банк қызметтеріне төлем жасау бойынша міндеттемелерін бірнеше мәрте (екіден көп) бұзған жағдайда, Банк қызмет көрсетуді Клиент берешекті толық өтегенге дейін тоқтата тұруға құқылы.	8.10. В случае неоднократного (более двух раз) нарушения Клиентом своих обязательств по оплате услуг Банка, Банк вправе приостановить оказание услуг до полного погашения Клиентом задолженности.
<b>9. СЕНІМХАТ НЕГІЗІНДЕ АҒЫМДАҒЫ ШОТ БОЙЫНША ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ</b>	<b>9. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕКУЩЕМУ СЧЕТУ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ</b>
9.1. Ағымдағы шот бойынша операцияларды жүргізу Шартқа, Қолданыстағы заңнамаға және Банктің ішкі құжаттарына сәйкес жүзеге асырылады.	9.1. Проведение операций по Текущему счету Представителями осуществляется в соответствии с Договором, Действующим законодательством и внутренними документами Банка.
<p>9.2. Осы арқылы Тараптар төменде келтірілген қауіпсіздік шарттарын Клиенттің Өкілге Ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаны басқару бойынша өкілеттік беруімен байланысты тәуекелдерді максималдық мүмкіндікте төмендету мақсатында қадағалауға келіседі:</p> <p>9.2.1. Клиент Өкілге Ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаны басқару, сонымен қатар Ақшаны алу бойынша өкілеттік берген жағдайда, Клиент Өкілді ол бірінші Банкке келгенде оған сенімхат берілу дерегін растау үшін ілеспе қызмет көрсетуге міндеттенеді.</p> <p>9.2.2. Сенімхатты растау үшін Клиент Банкке нотариалдық куәландырылған Ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаны басқару бойынша өкілеттік беру сенімхатының түпнұсқасын береді және Банк белгілеген хабарлама үлгісін толтырады.</p> <p>9.2.3. Банк Өкілдің бірдейлестіруінің жолымен лайықты құжаттың и/или ақпардың сұратуының қажетті жасау үшін Өкілдіктің өкілінің әмірге ағымдық есепшотпен и/или онда ақшалармен жасау</p>	<p>9.2. Настоящим Стороны соглашаются соблюдать нижеследующие условия по безопасности в целях максимально возможного снижения риска, связанного с предоставлением Клиентом полномочий Представителю по распоряжению Текущим счетом и/или Деньгами на нем:</p> <p>9.2.1. В случае предоставления Клиентом доверенности Представителю на право распоряжения Текущим счетом и/или Деньгами на нем, в том числе на получение Денег, Клиент обязуется сопроводить Представителя в первый его визит в Банк для подтверждения факта предоставления ему доверенности;</p> <p>9.2.2. Для подтверждения доверенности Клиент предоставляет Банку оригинал нотариально удостоверенной доверенности на распоряжение Текущим счетом и/или Деньгами на нем и заполняет форму уведомления, установленную Банком;</p> <p>9.2.3. Банк вправе произвести идентификацию Представителя путем истребования соответствующих документов и/или сведений, необходимых для осуществления Представителем полномочий по</p>

кұқылы.	распоряжению Текущим счетом и/или Деньгами на нем.
9.3. Өкіл сомасы 1000 (бір мың) ЕУРО немесе басқа ЕУРОға балама болатын басқа валютадағы сомадан асатын мөлшерде Ақша беру туралы талапты берген жағдайда, Банк Өкілдің сенімхатын және өкілеттік жарамдылығын, сонымен қатар Өкіл іс-әрекетінің Клиенттің шынайы еркіне сай екендігін растау мақсатында Клиенттің Шарт талаптарына сәйкес Клиент ұсынған телефон нөмірі Клиентпен байланысады.	9.3. В случае предъявления Представителем требования о выдаче Денег в размере, превышающем сумму 1000 (одна тысяча) ЕВРО или в иной валюте в сумме, эквивалентной указанной сумме в ЕВРО, Банк, для целей подтверждения достоверности и действительности полномочий Представителя, а также соответствия действий Представителя истинной воле Клиента, связывается с Клиентом по номеру телефона, предоставленного Клиентом в соответствии с условиями Договора.
9.4. Клиент телефон арқылы онымен хабарласқан жағдайда Банк Клиентті дауысы немесе басқа да белгілері бойынша анықтауға міндетті емес екендігіне және Қосылу туралы өтініште көрсетілген телефон бойынша байланысты жүзеге асыру дерегі Банктің өз міндеттемелерін тиісті дәрежеде орындағанын білдіруіне келіседі.	9.4. Клиент согласен, что при осуществлении связи с Клиентом по телефону Банк не обязан идентифицировать Клиента по голосу или иным признакам, и факт осуществления связи по указанному в Заявлении о присоединении телефону будет означать надлежащее исполнение Банком своих обязательств.
9.5. Телефон нөмірі өзгерген жағдайда, Клиент 10 (он) Жұмыс күні ішінде Банкке жаңа телефон нөмірін көрсете отырып телефон нөмірінің өзгеруі туралы жеке өтініш беруге міндеттенеді.	9.5. В случае изменения номера телефона Клиент обязуется в течение 10 (десяти) Рабочих дней лично предоставить Банку заявление об изменении номера телефона с указанием нового номера телефона.
9.6. Тараптар егер Банк Клиенттің рұқсатын алмаса/Шарттың 9.3-тармағында белгіленген процедураны орындау барысында Клиентпен байланыс орнатылмаса Сенімді тұлғаға Ақшаны бермеуге құқылы екендігіне келіседі.	9.6. Стороны соглашаются, что Банк вправе не осуществлять выдачу Денег Представителю в случае, если Банком не будет получено разрешение Клиента/не будет установлена связь с Клиентом при выполнении процедуры, установленной пунктом 9.3. Договора.
9.7.Клиент Шарттың 9.3-тармағында белгіленген мақсаттарда телефон нөмірін үшінші тұлғалардың пайдаланумен байланысты шығыстар, шығындар үшін, сонымен қатар Клиентте оның осы көрсеткен телефон нөмірлері бойынша Банк байланыса алмауы нәтижесінде туындаған шығындар бойынша өз бетінше жауапкершілік алады.	9.7. Клиент самостоятельно несет ответственность за убытки, расходы, связанные с использованием номера телефона, указанного в целях, установленных пунктом 9.3. Договора, третьими лицами, а также убытки, возникшие у Клиента в результате невозможности для Банка осуществить связь с Клиентом по указанному Клиентом номеру телефона.
<b>10.АҒЫМДАҒЫ ШОТ БОЙЫНША ҮЗІНДІЛЕР</b>	<b>10. ВЫПИСКИ ПО ТЕКУЩЕМУ СЧЕТУ</b>
10.1. Банк Клиентке Ағымдағы шот бойынша дебеттік/кредиттік операциялар туралы ақпараттарды Үзінді түрінде береді.	10.1.Банк предоставляет Клиенту информацию о дебетовых/кредитовых операциях по Текущему счету в виде Выписки.
10.2. Клиентке Шартқа сәйкес тиісті дәрежеде ресімделген Үзінділерді беру дерегі Клиент Ағымдағы шоттар бойынша жасалған операциялар туралы хабардар екендігіне жеткілікті дәлел болады және Банктің ондағы қателер, Ағымдағы шот бойынша заңсыз операциялар туралы жедел ескертпелерінің болмауы Клиенттің тәуекелі және жауапкершілігі болып табылады.	10.2.Предоставленные Клиенту в соответствии с Договором, надлежащим образом оформленные Выписки являются достаточным доказательством того, что Клиент был поставлен в известность о совершенных по Текущему счету операциях, и отсутствие незамедлительного уведомления Банка о содержащихся в них ошибках, несанкционированных операциях по Текущему счету является риском и ответственностью Клиента.
10.3.Клиент Банкті ашық байланыс арналары (электронды мекенжай (e-mail), ұялы телефон нөмірі, SMS-банкинг және с.с.) арқылы, соның ішінде қашықтан банктік қызмет көрсету арналары арқылы электронды банктік қызметтерді көрсету бойынша Банк пен Клиент қарым-қатынасын реттейтін шартта көрсетілген тәртіпте Үзінділерді жіберуге уәкілеттейді. Көрсетілген шартта және Шартта сәйкессіздіктер болған жағдайда, қашықтан банктік қызмет көрсету арналары арқылы электронды банктік қызметтерді көрсету бойынша Банк пен Клиент	10.4.Клиент уполномочивает Банк направлять Выписки по открытым каналам связи (адрес электронной почты (e-mail), SMS-сообщение, предоставление информации при обращении в контактный центр после прохождения процедур идентификации и т.п.), в том числе в порядке, предусмотренном договором, регулирующим отношения Банка и Клиента по оказанию электронных банковских услуг посредством каналов дистанционного банковского обслуживания. В случае противоречия указанного договора и Договора,

<p>қарым-қатынасын реттейтін шарттың ережелері қолданылады. Бұл ретте, Клиент Қатысу туралы өтініш бере отырып және Банк офисінде жеке қатыса отырып, Банкке Ағымдағы шот бойынша ақпараттарды жоғарыда айтылған тәсілде беруіне жазбаша келісімін береді және Үзіндіні уәкілетті емес тұлғалардың алуымен байланысты барлық және кез келген тәуекелді, соның ішінде үшінші тұлғалардың кез келген қасақана іс-әрекеті, сонымен қатар алаяқтықтары, заңсыз рұқсаты, сонымен қатар Үзіндіде бар ақпараттарды оны алғанға дейін жоғалту сынды тәуекелдерін мойындауын және қабылдауын растайды.</p>	<p>применяются положения договора, регулирующего отношения Банка и Клиента по оказанию электронных банковских услуг посредством каналов дистанционного банковского обслуживания. При этом, подавая Заявление о присоединении, в том числе через своего Представителя, Клиент предоставляет Банку письменное согласие на предоставление Банком информации по Текущему счету вышеуказанным способом, и подтверждает, что осознает и принимает на себя весь и любой риск, связанный с получением Выписки неуполномоченными лицами, включая, но, не ограничиваясь, возможностью любых умышленных действий третьих лиц, в том числе мошенничество, неуполномоченный доступ, а также утрата информации, содержащейся в Выписке до ее получения.</p>
<p>10.4. Үзінділерді жоғарыда аталған тәсілдер арқылы жіберу барысында Банк Клиенттің тиісті дәрежеде Банкке берген деректемелерін пайдаланатын болады.</p>	<p>10.5. Направляя Выписки вышеуказанным способом, Банк, будет исходить из тех реквизитов Клиента, которые были надлежащим образом, предоставлены Банку Клиентом.</p>
<p><b>11. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ</b></p>	<p><b>11. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</b></p>
<p>11.1. Банк банктік қызметпен байланысты бұзушылықтар үшін Қолданыстағы заңнамаларға сәйкес жауапкершілік көтереді.</p>	<p>11.1. Банк несет ответственность за нарушения, связанные с банковской деятельностью, в соответствии с Действующим законодательством и Договором.</p>
<p>11.2. Кез келген жағдайда Шарттың талаптарын бұзу барысындағы Банктің жауапкершілігі Клиентке Банктің заңға қайшы әрекеттері /әрекетсіздігі салдарынан келтірілген нақты залалы мөлшерімен шектелетін болады.</p>	<p>11.2. В любых случаях ответственность Банка при нарушении условий Договора ограничивается размером реального ущерба, причиненного Клиенту неправомерными действиями/бездействиями Банка.</p>
<p><b>11.3. Банктің жауапкершілігі:</b>  11.3.1. Ағымдағы шоттан дебеттелген сома, сонымен қатар Банктің осы операцияны жүргізгені үшін қызмет құны аясында қате операция үшін, егер осы қате операция Банк кінәсі салдарынан болса;  11.3.2. Банкке Клиент пайдасына түскен Ақшаны Ағымдағы шотқа аударуды кешіктіргені үшін, егер кешіктіру Банк кінәсінен болған жағдайда, уақытында есептелмеген Ақша сомасынан әрбір Жұмыс күні үшін 0,01% (нөл бүтін жүзден бір пайыз) мөлшерінде.</p>	<p><b>11.3. Банк несет ответственность за:</b>  11.3.1. ошибочную операцию в пределах суммы, дебетованной с Текущего счета, а также величины стоимости услуг Банка за осуществление данной операции, в случае если ошибочная операция произошла по вине Банка;  11.3.2. задержку зачисления на Текущий счет Денег, поступивших в Банк в пользу Клиента, в размере 0,01% (ноль целых одна сотая процента) от несвоевременно зачисленной суммы Денег за каждый Рабочий день задержки, в случае если задержка произошла по вине Банка.</p>
<p><b>11.4. Банк жауапкершілік алады:</b>  11.4.1. Ағымдағы шоттағы Ақшаны Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген негіздемелер және тәртіпте өндіріп алу жағдайында. Қолланыстағы заңнамада белгіленген жағдайларда үшінші тұлғалардың талабы бойынша Ағымдағы шоттан ақшаны негізсіз акцептсіз есептен шығару үшін жауапкершілікті осындай нұсқауларды жөнелтушілер көтереді;  11.4.2. Шарт бойынша міндеттемелерін бұзуға себеп болған үшінші тұлғалардың – Банк контрагенттерінің қызметтеріндегі кемшіліктер үшін, егер ол осы үшінші тұлғаларды тандау барысында қажетті қауіпсіздіктерді қадағаласа, сонымен қатар өз тарапынан Банк оларды орындау үшін қажетті мүмкіндіктегі шараларды қолданса. Осыған қарамастан, Банк Клиентке соңғысының шығындарын өтеу бойынша, егер осы шығындар үшінші тұлға</p>	<p><b>11.4. Банк не несет ответственности:</b>  11.4.1. в случае обращения взыскания на Деньги, находящиеся на Текущем счете, по основаниям и в порядке, установленном Действующим законодательством. Ответственность за безосновательное безакцептное списание денег с Текущего счета по требованию третьих лиц, в случаях установленных Действующим законодательством, несут отправители таких указаний;  11.4.2. за недостатки в деятельности третьих лиц – контрагентов Банка, явившиеся причиной нарушения обязательств по Договору, если он может доказать, что он проявил должную осторожность при выборе этих третьих лиц, а также если со своей стороны Банк предпринял все необходимые меры, для их выполнения. Несмотря на это, Банк будет оказывать разумно необходимую помощь Клиенту в возмещении</p>

<p>қызметіндегі кемшіліктер нәтижесі болса, барлық қажетті көмектерді көрсететін болады;</p> <p>11.4.3. Банктің төлем құжатын акцептілеуден бас тартуы/ Қолданыстағы заңнамаларда және Шартта белгіленген негіздемелер бойынша нұсқауларды орындамаумен байланысты туындаған Клиенттің шығындары үшін;</p> <p>11.4.4. Өкілдердің іс-әрекеттері үшін, егер Банк осындай тұлғалардың ауысуы немесе олардың өкілеттіктерінің мерзімінен бұрын тоқтатылуы жөнінде хабардар болмаса немесе уақтылы хабардар болмаса;</p> <p>11.4.5. Клиент қайтыс болған жағдайда, Өкілдің Сенімхат бойынша Ағымдағы шоттан ақша бергені үшін, егер Банк осы дерек жөнінде хабардар болмаса.</p> <p>11.4.6. Хабарламаны беру барысындағы кез келген ақаулар, Хабарлама берілуі және/немесе алынуы тиіс кез келген жабдықтың істен шығуы үшін;</p> <p>11.4.7. Клиенттің жеке мәліметтері деректемелерінің өзгеруіне байланысты Клиент Шартқа сәйкес жазбаша хабарламаған жедел байланыс құралдарын пайдалануда Клиенттің Хабарламалар мен ескертулерді алмағаны немесе уақтылы алмағаны үшін.</p> <p>11.4.8. Клиент Хабарламаларды оперативті байланыс құралдарын пайдалана отырып жіберуімен байланысты көтеруі мүмкін кез келген шығын үшін, сонымен қатар Клиенттің Хабарламаны алмауы/уақтылы алмауы нәтижесінде туындаған, үшінші тұлғалардың қасақана іс-әрекеттері салдарынан туындаған Клиенттің шығындары, егер осындай шығындар Банктің ұқыпсыздығы немесе өз міндеттемелерін қасақана орындамауы салдарынан болғандығы дәлелденбесе.</p> <p>11.4.9. Банк Шарттың талаптарына сәйкес құпиялылық Клиенттің кінәсінен бұзылған жағдайда немесе құпия ақпарат үшінші тұлғаларға басқа да дереккөздерден белгілі болса жауапкершілік көтермейді.</p> <p>11.4.10. Ағымдағы шотта жатқан Ақшаға тыйым салуға немесе Ағымдағы шот бойынша немесе Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Клиент пайдасына операцияларды тоқтатуға байланысты Клиент шығындары үшін, егер банк ондағы тәртіпті сақтаса. Ағымдағы шот бойынша операцияларды тоқтатып қою, Ағымдағы шотта жатқан ақшаға тыйым салу, қылмыстық жолмен алынған кірісті заңдастыруға (жылыстатуға) және лаңкестікті қаржыландыруға қарсы іс-қимыл бойынша Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Клиентті лаңкестік пен экстремизмді қаржыландырумен байланысқан тұлғалар тізіміне қосу үшін жауапкершілікті тиісті уәкілетті орган/тұлға көтереді.</p>	<p>убытков последнего, если они явились результатом недостатков в деятельности третьего лица;</p> <p>11.4.3. за убытки Клиента, наступившие в связи с отказом Банка в акцепте платежного документа/неисполнения указания по основаниям, установленным Действующим законодательством и Договором;</p> <p>11.4.4. за действия Представителей в случае не уведомления или несвоевременного уведомления Банка о замене таких лиц либо о досрочном прекращении их полномочий;</p> <p>11.4.5. за выдачу по доверенности Денег с Текущего счета Представителю в случае смерти Клиента, если Банку не было известно об этом факте;</p> <p>11.4.6. за любые свои при передаче Уведомлений, неполадки любого оборудования, при помощи которого должна быть передано и/или получено Уведомление.</p> <p>11.4.7. за неполучение или несвоевременное получение Уведомлений и сообщений Клиентом, вызванное изменением реквизитов Клиента, связанных с его идентификацией при использовании средств оперативной связи, о которых Клиент письменно не уведомил Банк в соответствии с Договором;</p> <p>11.4.8. за любые убытки, которые может понести Клиент в связи с отправкой Уведомлений с использованием средств оперативной связи включая, но не ограничиваясь, убытки Клиента, возникшие в результате неполучения/несвоевременного получения Уведомлений Клиентом, злоумышленные действия третьих лиц, если только ни не будет доказано, что такие убытки явились результатом небрежности или умышленного неисполнения Банком своих обязанностей;</p> <p><b>11.4.9.</b> если конфиденциальность в соответствии с условиями Договора, была нарушена по вине Клиента или конфиденциальная информация была известна либо стала известна третьим лицам из иных источников;</p> <p><b>11.4.10.</b> за убытки Клиента, связанные с наложением ареста на Деньги на Текущем счете или приостановлением операций по Текущему счету либо в пользу Клиента в соответствии с Действующими законодательством, если Банком был соблюден установленный в нем порядок. Ответственность за безосновательное приостановление операций по Текущему счету, наложение ареста на Деньги, находящиеся на Текущем счете, включение Клиента в перечень лиц, связанных с финансированием терроризма и экстремизма в соответствии с Действующим законодательством по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, несет соответствующий уполномоченный орган/лицо.</p>
<p><b>11.5. Клиент жауапкершілік көтереді:</b></p> <p>11.5.1. Шарттың талаптарына сәйкес Қолданыстағы заңнамалар бойынша Банкке берілетін құжаттардың/ақпараттың толықтығы және дұрыстығы</p>	<p><b>11.5. Клиент несет ответственность:</b></p> <p>11.5.1. за полноту и достоверность документов/информации, представляемых в Банк в соответствии с условиями Договора, согласно</p>

<p>үшін; 11.5.2. төлем құжаттарындағы деректемелердің дұрыс көрсетілмегені салдары үшін. 11.5.3. Банктің тиісті хабарламасын алған соң, Қолданыстағы заңнамада және Шартта көрсетілген мөлшерде және тәртіпте Ағымдағы шотқа қате аударылған Ақшаны Банкке қайтармағаны үшін; 11.5.4. егер Клиенттің әрекеті және/немесе әрекетсіздігі санкцияланбаған операцияның орын алуына алып келсе, операцияны жүзеге асыру үшін Банк көрсеткен қызметтің құнын ескере отырып, жүргізілген санкцияланбаған операция сомасындағы санкцияланбаған операция үшін.</p>	<p>Действующему законодательству; 11.5.2. последствия, связанные с неверным указанием реквизитов в платежных документах; 11.5.3. за невозврат в Банк, после соответствующего письменного уведомления от Банка, Денег, ошибочно зачисленных на Текущий счет в размере и в порядке, предусмотренном Действующим законодательством и Договором; 11.5.4. за несанкционированную операцию в сумме совершенной несанкционированной операции, с учетом стоимости оказанной Банком услуги за осуществление операции, в случае, если действия и/или бездействие Клиента привели к допущению несанкционированной операции.</p>
<p>11.6. Клиент және Бенефициар арасындағы шағымдар Қазақстан Республикасының заңнамаларында белгіленген тәртіпте, Банктің қатысуынсыз, Банк нұсқаулықтарын заңға сәйкес акцептілеу шартында шешіледі.</p>	<p>11.6. Претензии между Клиентом и Бенефициаром разрешаются в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан, без участия Банка, при условии правомерного акцепта указания Банком.</p>
<p>11.7. Тараптар осы Шарт бойынша міндеттемелерін орындамағаны, сонымен қатар тиісі дәрежеде орындамағаны үшін Қазақстан Республикасының заңнамаларына және Шартқа сәйкес жауапкершілік алады. Тараптардың бірде бірі осы Шарт бойынша міндеттемелерін орындамағаны үшін, егер осындай орындамау немесе тиісті дәрежеде орындамау тежеусіз күштер жағдаяты салдарынан болса, Тараптар ол туралы алдын ала болжай алмаған, саналы түрде жоя алмайтындай болса жауапкершілік алмайды. Тежеусіз күштер жағдаятына Тараптар мыналарды жатқызады, бірақ олармен шектелмейді: су тасқыны, өрт, боран, дауыл жел, торнадо, соғыс, көтеріліс, бүлік, төңкеріс, тәртіпсіздік, толқулар, жеке меншікті мемлекет меншігіне айналдыру, нормативтік құқықтық немесе басқа да орындауға міндетті актілерді шығару, ұшу аппараттарының құлауы, оларға кіретіндері спутниктер, ракета тасымалдағыштар, отын бақтары және олардың сынықтары, метеориттердің құлауы, найзағай, Тараптардың қызметкерлері емес тұлғалардың қылмыстық іс-әрекеттері, сонымен қатар Банктің төлем жүргізуіне кедергі келтіретін істен шығулар, орталық, ұлттық және басқа да банктердің электронды желілері/жүйелеріндегі қателіктер, сонымен қатар ауа райының өзгеруі, техникалық ақаулар, көтерілістер және басқа да осы сықылды оқиғалар, кәсіби одақтардың әуе тасымалдағыштарға, көлік, темір жол тасымалдағыштарға, басқа да қызмет көрсетушілерге өз міндеттерін уақтылы орындауға кедергі келтіретін шешімдері жатады. Тежеусіз күштер жағдаятына кірмейтіндері Тараптардың, олардың уәкілетті тұлғаларының, агенттіктерінің, аффилирленген тұлғалардың ұқыпсыздығы немесе кінәсінен болған кез келген іс-әрекеттер кіреді.</p>	<p>11.7. Ни одна из Сторон не несет ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение каких-либо обязательств по Договору, если такое неисполнение или ненадлежащее исполнение вызвано обстоятельствами непреодолимой силы, которые Сторона не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. Для целей Договора, к обстоятельствам непреодолимой силы Стороны относят, включая, но не ограничиваясь: землетрясения, наводнения, пожары, бураны, ураганный ветер, торнадо, катаклизмы природного или техногенного характера, войны, восстания, мятежи, революции, беспорядки, волнения, национализации, изъятия для государственных нужд, издания нормативных правовых или иных обязательных к исполнению актов, падение летательных аппаратов, включая спутники, ракетносители, топливные баки и их обломки, падение метеоритов, молнии, включая шаровые, и преступные действия лиц, не являющихся работниками Сторон, а также сбои, критические ошибки в электронных системах/сетях центральных, национальных и иных банков, иные обстоятельства, не дающие банкам осуществлять платежи, а также погодные условия, технические неисправности, забастовки, стачки и иные подобные события, решения профессиональных союзов, не позволяющие авиаперевозчикам, автомобильным, железнодорожным перевозчикам, иным поставщикам услуг своевременно исполнять обязательства. Обстоятельствами непреодолимой силы не являются любые действия, вызванные небрежностью или виной Сторон, их уполномоченных лиц, работников, агентов, а также аффилированных лиц.</p>
<p>11.8. Тежеусіз күштер жағдаяты орын алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде осы жағдаяттарға ұшыраған Тарап екінші Тарапқа Шарттың ережелеріне сәйкес іс-әрекет ету мүмкіндігі болмауы себебі туралы жазбаша түрде хабарлауы керек. Егер</p>	<p>11.8. В течение 5 (пяти) рабочих дней с даты наступления обстоятельств непреодолимой силы, вовлеченная Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о причине своей невозможности действовать в соответствии с положениями Договора.</p>

<p>Тарап екінші Тарапқа өзінің Шарттың талаптарын тежеусіз күштер жағдаяты орын алуы себебінен орындау мүмкіндігінің болмауы немесе орындауды кешіктіруі туралы осы бапта белгіленгендей хабарламаса, ол осы бапта келісілген құқықтарын жоғалтады, оларға егер Тараптар тежеусіз күштер жағдаяты салдарынан екінші Тарапқа хабарлама жіберу мүмкін болмаған жағдаяттар кірмейді. Екінші Тарап міндеттемелерді орындамауды немесе орындауды кешіктіруді бұзушылық ретінде қарауына болады және осы Шарттың ережелеріне сәйкес іс-әрекет ететін болады.</p>	<p>Если Сторона не уведомила другую Сторону о своей невозможности выполнять положения Договора или о задержке в исполнении по причине наступления обстоятельств непреодолимой силы, как установлено настоящей статьей, она теряет право, оговоренное настоящей статьей, за исключением случаев, когда для такой Стороны в результате обстоятельств непреодолимой силы стало невозможным послать уведомление другой Стороне. Другая Сторона может рассматривать невыполнение или задержку в исполнении обязательств как нарушение и действовать в соответствии с положениями Договора.</p>
<p>11.9. Жалпыға белгілі сипаттағы тежеусіз күштер жағдаяты қосымша дәлелдерді немесе хабарламаларды талап етпейді. Басқа да тежеусіз күштер жағдаяттарына қатысты дәлелдерді Тараптардың талап етуіне қарай берілетін болады.</p>	<p>11.9.Обстоятельства непреодолимой силы, носящие общеизвестный характер, дополнительных доказательств или сообщений не требуют. Доказательства в отношении всех иных обстоятельств непреодолимой силы представляются заинтересованной Стороной.</p>
<p>11.10. Тежеусіз күштер жағдаяты тоқтатылғаннан бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде оған ұшыраған Тарап екінші Тарапқа осы деректер туралы жазбаша түрде хабарлауы тиіс және Шарт бойынша міндеттемелерін қайта қалпына келтіруі тиіс.</p>	<p>11.10. В течение 5 (пяти) рабочих дней после прекращения обстоятельств непреодолимой силы вовлеченная в него Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о данном факте и должна возобновить исполнение своих обязательств по Договору.</p>
<p>11.11. Егер тежеусіз күштер жағдаяты басталғаннан кейін 30 (отыз) күнтізбелік күннен артық уақытқа созылса, Тараптар Шарттың қолданысын өзара келісім бойынша тоқтатуға құқылы, бұл ретте мүдделі Тарап ол туралы ол аяқталғанға дейін 14 (он төрт) күнтізбелік күннен кешіктірмей хабарлайтын болады.</p>	<p>11.11. В случае если обстоятельства непреодолимой силы продолжаются более 30 (тридцати) календарных дней после их наступления, Стороны вправе прервать действие Договора по взаимному согласию, если это не противоречит Действующему законодательству, при этом заинтересованная Сторона письменно уведомляет об этом другую Сторону не позднее, чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до такого прекращения.</p>
<p><b>12.ДАУЛАРДЫ ҚАРАУ ТӘРТІБІ. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҚҰҚЫҚ.</b></p>	<p><b>12. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО.</b></p>
<p>12.1. Шарт Қолданыстағы заңнамаларға сәйкес реттеледі. Басқалары, Шартта реттелмегендері, бірақ одан туындайтындары Қолданыстағы заңнамалар арқылы реттеледі.</p>	<p>12.4.Договор регулируется Действующим законодательством. Все прочее, в том числе не урегулированное Договором, но вытекающее из него, регулируется Действующим законодательством.</p>
<p>12.2. Шарт бойынша туындайтын барлық даулар мен келіспеушіліктер бастапқыда келіссөздер арқылы реттелуі тиіс.</p>	<p>12.5.Все споры и разногласия, возникающие по Договору, первоначально подлежат урегулированию путем переговоров.</p>
<p>12.3. Тараптардың қайсы бірі өзге Тарапқа бірінші болып кінәраттар мен даулар туралы хабарлаған күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күн ішінде Тараптар кінәраттар мен дауларға қатысты бір келісімге келмеген жағдайда осы Шартпен байланысты немесе осы Шарт талаптарын бұзумен байланысты туындайтын барлық даулар, келіспеушіліктер, талаптар Қазақстан Республикасының соттарында түпкілікті шешілуі тиіс.</p>	<p>12.6.В случае, когда Стороны не могут достигнуть согласия в отношении претензий и споров в разумные сроки с даты, когда одна из Сторон первой уведомляет другую Сторону о таких претензиях и спорах, все споры, разногласия, требования, возникающие в связи с Договором или касающиеся нарушения условий Договора, подлежат окончательному разрешению в судах Республики Казахстан.</p>
<p>12.4. Барлық даулар бойынша Клиент Банкке жазбаша өтінішпен хабарласады. Банк дау мәніне байланысты өз бетінше оны қарау мерзімін Қолданыстағы заңнамалар талаптарын ескере отырып белгілейді.</p>	<p>12.7.По всем спорам Клиент обращается с письменным заявлением в Банк. Банк в зависимости от существа спора самостоятельно определяет срок его рассмотрения, с учетом требований Действующего законодательства.</p>
<p>12.5. Клиенттің өтініштерін негізді деп таныған жағдайда, Банк жүргізілген операцияларға түзетулер енгізеді, сонымен қатар туындаған жағдайды реттеу үшін басқа да қажетті іс-әрекеттерді жүргізеді.</p>	<p>12.8.В случае признания претензии Клиента обоснованной, Банк производит корректировку произведенной операции, а также иные необходимые действия для урегулирования возникшей ситуации.</p>

<p>12.6. Клиенттің шағымдарын негізді емес деп таныған жағдайда, Клиент Банкке берілген шағымдарды қараумен байланысты барлық шығындарды өтейді. Банк Шарттың негізінде және Клиенттің қандайда бір қосымша келісімісіз Ағымдағы шоттан келтірілген шығындар сомасын алуға құқылы.</p>	<p>12.9. В случае признания претензии Клиента необоснованной, Клиент возмещает Банку все расходы, связанные с рассмотрением предъявленной претензии. Банк вправе на основании Договора и без какого-либо дополнительного согласия Клиента изъять с Текущего счета сумму понесенных расходов.</p>
<p>12.7. Клиент қолының түпнұсқалығы туралы мәселені шешкенде, Тараптар келесі ережелерді басшылыққа алатын болады: төлем құжатындағы қол егер төлем құжатында қойылған қол Клиенттің жеке басын куәландыратын құжаттағы /қол үлгілеріндегі қолмен сәйкес келмеген жағдайда жалған деп танылуы мүмкін.</p>	<p>12.10. При решении вопроса о подлинности подписи Клиента, Стороны будут руководствоваться следующим правилом: подпись на платежном документе может быть признана поддельной в случае, когда подпись на платежном документе не соответствует подписи Клиента, указанной в документе с образцами подписей/документе, удостоверяющем личность.</p>
<p><b>13. ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ</b></p>	<p><b>13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</b></p>
<p>13.1. Тараптардың осы Шартқа байланысты беретін кез келген ақпараттары, сонымен қатар Шартты жасау дерегі құпия ақпарат болып табылады және олар Қолданыстағы заңнама талаптары немесе Шарттың талаптарында басқалай қарастырылмаса, үшінші тұлғаларға екінші Тараптың алдын ала жазбаша келісімін алусыз жарияланбайды.</p>	<p>13.4. Любая информация, передаваемая Сторонами друг другу в связи с Договором, а также сам факт заключения Договора, являются конфиденциальной информацией и не могут быть разглашены третьим лицам без получения предварительного письменного согласия другой Стороны, если иное не вытекает из требований Действующего законодательства или условий Договора.</p>
<p>13.2. Банк Клиентке және Банк Шартқа сәйкес көрсететін қызметтерге қатысты ақпараттардың құпиялылығын қамтамасыз ету үшін барлық оған байланысты шараларды қолданады.</p>	<p>13.5. Банк предпримет все зависящие от него меры для обеспечения конфиденциальности информации относительно Клиента и услуг, оказываемых Банком в соответствии с Договором.</p>
<p>13.3. Қосылу туралы өтініш бере отырып және Банк офисінде жеке өзі қатыса отырып, Клиент ағымдағы шоттарды ашу, жүргізу және жабу мақсаттары, Шартта қарастырылған операцияларды жүзеге асыру үшін Банк Қолданыстағы заңнамалардың ережелеріне, оларға бекітілген ақпараттарды жариялау деңгейін қадағалау қажеттілігін белгілейтін Банктің ішкі құжаттарына сәйкес кез келген ақпаратты жариялауын талап етуге құқылы, ал Клиент Банкке оның талап етуі бойынша кез келген ақпаратты Банк белгілеген мерзімде және Банктің Шартта белгіленгендей құпиялылық талаптарын қадағалай отырып беруге міндетті.</p>	<p>13.6. Подавая Заявление о присоединении и лично присутствуя в офисе Банка, Клиент соглашается, что для целей открытия, ведения и закрытия текущих счетов, осуществления операций, предусмотренных Договором, Банк вправе требовать раскрытия любой информации, в соответствии с положениями Действующего законодательства, внутренних документов Банка, устанавливающих необходимость соблюдения закрепленного в них уровня раскрытия информации, а Клиент обязуется предоставлять Банку, по его первому требованию, любую информацию в сроки, установленные Банком и с соблюдением Банком условий конфиденциальности, как предусмотрено Договором.</p>
<p>13.4. Қосылу туралы өтініш бере отырып, Клиент Банк офисіне келген сәтте Банкті шартсыз және қайтарымсыз, құпия түрде, осы Шарт негізінде және Клиенттің қайсы бір қосымша келісімінсіз келесі үшінші тұлғаларға ұсынуға уәкілетті етеді:</p> <p>а) Клиентке және/немесе осы Шартқа және/немесе Клиент пен Банк арасында жасалған басқа да шарттарға, оның ішінде өз күшін жоғалтқандарға да қатысты, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленгендей банктік құпия болып табылатын барлық және кез-келген мәліметтерді, сонымен қатар коммерциялық немесе басқа да заңмен қорғалатын құпияларды - Банктің ірі қатысушылары болып табылатын заңды тұлғаларға, Банктің аффилиирленген заңды тұлғаларына; құзырлы мемлекеттік органдарына, соттарына, құқық қорғау органдарына (соның ішінде, алдын-ала анықтау органдарына және/немесе алдын ала тергеу</p>	<p>13.7. Подавая Заявление о присоединении, в момент своего личного присутствия в офисе Банка, Клиент безусловно, и безотзывно уполномочивает Банк на предоставление, на конфиденциальной основе, на основании Договора без какого-либо дополнительного согласия Клиента, следующим третьим лицам:</p> <p>а) юридическим лицам, являющимся крупными участниками Банка, аффилированным юридическим лицам Банка; уполномоченным государственным органам, судам, правоохранительным органам (в том числе, органам дознания и/или предварительного следствия, органам национальной и/или государственной безопасности) по их запросу, либо в случае нарушения Клиентом обязательств перед Банком, либо в случае нарушения Клиентом норм Действующего законодательства; любым третьим лицам, которым Банк уступает свои права требования по Договору, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным</p>



органдарына, ұлттық қауіпсіздік және/немесе мемлекеттік қауіпсіздік органдарына) олардың сұрауы бойынша немесе Клиент Банк алдындағы міндеттемелерін бұзған жағдайда немесе Клиент Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы нормаларын бұзған жағдайда, Банк осы Шарт негізіндегі құқықтарын берген кез келген үшінші тұлғаларға;

б) Банкке, Банк акционерлеріне және/немесе Банктің аффилирленген тұлғаларына қызмет көрсету үшін қажет және жеткілікті болып табылатын Клиентке және/немесе осы Шартқа және/немесе Клиент пен Банк арасында жасалған басқа да шарттарға, оның ішінде өз күшін жоғалтқандарға да қатысты Қазақстан Республикасының заңнамасы шеңберінде өз қызметін атқару үшін, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленгендей банктік құпия болып табылатын барлық және кез-келген мәліметтерді, сонымен қатар коммерциялық немесе басқа да заңмен қорғалатын құпияларды, - Банкпен, Банк акционерлерімен және/немесе Банктің аффилирленген тұлғаларымен аналитикалық сұраулар жүргізу үшін, басқада, оның ішінде қарызды қайтару, консультациялық, заңнамалық, аудиторлық қызметтерді көрсету үшін, оның ішінде ақшаны төлеуге және/немесе аударуға қатысатын үшінші тұлғаларға (банк-корреспонденттерді, төлем карточкалары жүйелерін және т.б. қосқанда) осы қызметтерді көрсету үшін жалданған немесе болашақта жалданатын кез-келген үшінші тұлғаларға, мүлік кепілінің тіркелуін жүргізетін органдарға және/немесе ұйымдарға, мүліктің сатылуын сотсыз күштеп сатуды жүзеге асырушы сенімді тұлғаға, бұл үшінші тұлғалардың Банк, Банк акционерлері және/немесе Банктің аффилирленген тұлғалары алдында өз міндеттемелерін орындау мақсатында, сонымен қатар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы шеңберінде өз қызметін атқару мақсатында.

в) Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарына, шетел салық органдарына, сонымен қатар АҚШ салық органдарына (IRS) және шетел салық агенттеріне – Клиентке және/немесе Шартқа және/немесе Банк және Клиент арасында жасалған басқа да шарттарға қатысты барлық және кез келген ақпараттарды, сонымен қатар қолданысын тоқтатқан, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларында белгіленгендей банктік құпия болып табылатын ақпараттарды Америка Құрама Штаттарының FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) «Шетелдік шоттардың салық ережесі туралы» Заңында белгіленген талаптарды іске асыру мақсатында.

Бұл өкілеттік Банкпен, Банк акционерлерімен, Банктің аффилирленген тұлғаларымен аталған үшінші тұлғалар арасында мүмкін болғанша құпиялылықты сақтау мақсатындағы келісушіліктер орнаған жағдайда ғана жүзеге асады.

договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну;

б) любым третьим лицам, которые наняты или будут наняты в будущем Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка для осуществления аналитических опросов, оказания иных услуг, включая, но не ограничиваясь, услуги по возврату задолженности, консультационные, юридические, аудиторские и иные услуги, третьим лицам, участвующим в осуществлении платежа и/или перевода денег (в том числе, банкам-корреспондентам, системам платежных карточек и т.д.), органам и/или организациям, осуществляющим регистрацию залога имущества, доверенному лицу, осуществляющему реализацию имущества в принудительном внесудебном порядке, для предоставления таким третьим лицам возможности исполнить свои обязательства перед Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках Действующего законодательства, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну, которая необходима и достаточна для надлежащего оказания услуг Банку, акционерам Банка и/или аффилированным лицам Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках Действующего законодательства;

в) уполномоченным государственным органам Республики Казахстан, иностранным налоговым органам, в том числе налоговым органам США (IRS) и иностранным налоговым агентам, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено действующим законодательством Республики Казахстан, а также коммерческую и/или иную охраняемую законом тайну, в целях реализации требований, определенных Законом Соединенных Штатов Америки «О налоговом режиме иностранных счетов» FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act). Настоящие полномочия являются действительными при условии, что Банком, акционерами Банка, аффилированными лицами Банка достигнуты все необходимые договоренности с такими третьими лицами о соблюдении конфиденциальности в той разумной степени, которая допустима и достижима в каждом конкретном случае.

14.ХАБАРЛАМА. ОПЕРАТИВТІ БАЙЛАНЫС ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ.	14. УВЕДОМЛЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ОПЕРАТИВНОЙ СВЯЗИ.
<p>14.1. Осы Шартта қарастырылған барлық хабарламалар жазбаша үлгіде қазақ және/немесе орыс және/немесе ағылшын тілдерінде ұсынылады және егер Шартта белгіленген тәртіпте басқа мекенжайлар берілмеген болса Қосылу туралы өтініште көрсетілген пошталық мекенжай, электронды пошта мекенжайы (e-mail), ұялы телефон нөмірімен хабарлама жібері арқылы жіберіледі.</p>	<p>14.1. Все Уведомления, предусмотренные Договором, направляются в письменной форме на казахском и/или русском и/или английском языке и посылаются по почтовому адресу, адресу электронной почты (e-mail), сообщением по номеру мобильного телефона, указанным в Заявлении о присоединении, если не будут предоставлены другие адреса в порядке, установленном Договором.</p>
<p>14.2. Тараптар осы арқылы Банктен болған кез келген Хабарламалар жазбаша түрде ресімделген және алынған деп келіседі және растайды, егер осындай Хабарламалар:</p> <p>14.2.1. жеке өзіне алу туралы қолхат толтыра отырып тапсырылады;</p> <p>14.2.2. курьерлік немесе пошталық қызмет арқылы жіберіледі;</p> <p>14.2.3 электронды мекенжай (e-mail)/ SMS-хабарлама арқылы жіберіледі;</p> <p>14.2.4. Банк филиалдарының операциялық залдарында және оның құрылымдық бөлімшелерінде көзге түсетін жерлерде орналастырылады;</p> <p>14.2.5. бұқаралық ақпарат құралдарында, сонымен қатар Банктің корпоративтік веб-сайттарында орналастырылады;</p> <p>14.2.6. банкоматтардың экрандарында орналастырылады.</p>	<p>14.2.Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые Уведомления от Банка Клиенту считаются оформленными в письменном виде и полученными Клиентом, когда такие Уведомления:</p> <p>14.2.1. вручаются лично под расписку о получении;</p> <p>14.2.2. направляются через курьерскую или почтовую службу;</p> <p>14.2.3. направляются по адресу электронной почты (e-mail)/SMS-сообщением;</p> <p>14.2.4. размещаются в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений в доступном для обозрения месте;</p> <p>14.2.5. размещаются в средствах массовой информации, в том числе на Веб-сайте Банка;</p> <p>14.2.6. размещаются на экране банкоматов.</p>
<p>14.3. Тараптар осы арқылы Клиенттен кез келген Хабарламалар жазбаша түрде ресімделген және алынған деп саналады, егер осы Хабарламалар:</p> <p>14.3.1. Банктің уәкілетті қызметкеріне, Банк Кеңесі қызметкеріне алу туралы қолхатқа қол қоюмен берілген болса;</p> <p>14.3.2. курьерлік немесе пошталық қызмет арқылы жіберілсе.</p>	<p>14.3.Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые Уведомления от Клиента Банку считаются оформленными в письменном виде и полученными Банком, когда такие Уведомления:</p> <p>14.3.1. вручаются уполномоченному работнику Банка, в том числе работнику Канцелярии Банка, под расписку о получении;</p> <p>14.3.2. направляются через курьерскую или почтовую службу.</p>
<p>14.4. Осы бапқа сәйкес жіберілетін барлық Хабарламалар алынған деп саналады, егер:</p> <p>14.4.1. егер олар Клиенттің жеке өзіне, Банктің уәкілетті қызметкеріне жеке берілсе – тапсырылған күні;</p> <p>14.4.2. егер олар курьерлік қызмет немесе пошталық қызмет арқылы жіберілсе – пошталық жөнелтулерді жеткізген күні;</p> <p>14.4.3. егер олар Банк филиалдарының және олардың құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарында, бұқаралық ақпарат құралдарында, сонымен қатар Банктің корпоративтік веб-сайттарында немесе банкоматтардың экрандарында орналастырылған болса – егер хабарлама мәтінінде басқалай қарастырылмаса орналастырылған күні;</p> <p>14.4.4. егер олар электронды мекенжай (e-mail)/ SMS-хабарлама арқылы– Хабарлама жіберілген күні жіберілсе. Бұл жағдайда Хабарламаның Клиентке жеткізілу дерегі мен күні қажетті ақпараттар (оған электронды мекенжай(e-mail), ұялы телефон нөмірі, Хабарлама жіберілген күні мен уақыты көрсетіліп жіберілген Хабарламаның көшірмесі және т.б. жатады) берілген растама болып табылады</p>	<p>14.4.Все Уведомления, направляемые согласно настоящей статье, считаются полученными:</p> <p>14.4.1. если они вручаются лично Клиенту, уполномоченному работнику Банку – на дату вручения;</p> <p>14.4.2. если они направляются через курьерскую или почтовую службу – на дату доставки почтового отправления;</p> <p>14.4.3. если они размещаются в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений, в средствах массовой информации, в том числе на Веб-сайте Банка либо на экране банкоматов - на дату размещения, если иное не предусмотрено в тексте самого сообщения;</p> <p>14.4.4. если они направляются по адресу электронной почты (e-mail)/SMS-сообщением - на дату отправки Уведомления. При этом надлежащим доказательством факта и даты доставки Уведомления Клиенту является подтверждение, содержащее необходимую информацию (как-то: копия отправленного Уведомления с указанием адреса электронной почты (e-mail), номера мобильного телефона, даты и времени отправки Уведомления и т.д.).</p>

<p>14.5. Тараптар өздерінің пошталық мекенжайларын, электронды пошта мекенжайларын (e-mail), телефон нөмірлерін немесе қандай да бір басқа деректемелерін өзгерткен жағдайда, олар ол туралы бір-біріне 5 (бес) Жұмыс күнінен аспайтын мерзімде осы Шартта қарастырылған тәртіпте хабарлаулары тиіс.</p>	<p>14.5. В случае изменения Сторонами своего почтового адреса, адреса электронной почты (e-mail), номера телефона или каких-либо иных реквизитов, они должны уведомить об этом друг друга в срок, не превышающий 5 (пять) Рабочих дней, в соответствии с порядком, предусмотренным Договором.</p>
<p>14.6. Осы Шартпен немесе Тараптардың өзге жазбаша келісімі бойынша өзге жағы анықталмайтын болса, хабарламалар/хабарландырулар осындай хабарламаларда/хабарландыруларда көрсетілген жағдайлар туындағанға/өзгертілгенге/тоқтатылғанға дейін 5 (бес) күнтізбелік күннен кешіктірмей жолданады.</p>	<p>14.6. Если иное не установлено Договором или иной письменной договоренностью Сторон, Уведомления направляются не позднее, чем за 5 (пять) Рабочих дней до даты возникновения/изменения/прекращения указанных в таких Уведомлениях обстоятельств.</p>
<p>14.7. Клиент жедел байланыс құралдарын пайдаланудың кез келген және барлық тәуекелін, оның ішінде, бірақ мұнымен шектелмей үшінші тұлғалардың кез келген түрде қасақана әрекет ету мүмкіндігі тәуекелін, сондай-ақ алаяқтық тәуекелін, жіберілген ақпаратқа заңсыз қол жеткізу тәуекелін, Банк алғанға дейін жедел байланыс құралдарының, қызметті орындаушылардың, хабарламалар мен хабарландыруларды беру үшін қолданылатын жабдықтың жұмысындағы ақаулармен байланысты ақпараттың жоғалу тәуекелін өзіне қабылдайды. Хабарламаларды және хабарларды жіберу үшін қолданылатын, Банк тікелей бақылай алмайтын оперативті байланыс құралдарымен, қызметтер мен құрал-жабдықтарды жеткізушілермен жұмыс істеу кезіндегі кез келген бас тартулар немесе тоқыраулар үшін, сондай-ақ Клиенттерге қызмет көрсетуді уақытша кідіртуге және Банктің Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауына алып келетін Банкке тәуелді емес басқа себептер үшін Банк жауапты болмайды.</p>	<p>14.7. Клиент принимает на себя весь и любой риск использования средств оперативной связи, включая, но не ограничиваясь, возможностью любых умышленных действий третьих лиц, в том числе, мошенничества, неуполномоченного доступа к отправленной информации, а также утрату такой информации до ее получения Клиентом/Банком, вызванную сбоями в работе средств оперативной связи, поставщиков услуг, оборудования, используемого для передачи сообщений и уведомлений. Банк не несет ответственности за любые отказы или сбои при работе средств оперативной связи, поставщиков услуг, оборудования, используемого для передачи сообщений и уведомлений, над которыми Банк не имеет прямого контроля, а также за другие, не зависящие от Банка причины, которые могут повлечь за собой временную приостановку обслуживания Клиентов и выполнение Банком своих обязательств по Договору.</p>
<p><b>15. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫС МЕРЗІМІ ЖӘНЕ БҰЗУ ТӘРТІБІ. АҒЫМДАҒЫ ШОТТЫ ЖАБУ.</b></p>	<p><b>15. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА. ЗАКРЫТИЕ ТЕКУЩЕГО СЧЕТА.</b></p>
<p>15.1. Клиент (оның Өкілі) қол қойған Қосылу туралы өтінішті Банк оған тиісті белгі қою арқылы қабылдаған сәттен бастап, егер Қосылу туралы өтініштің мәтінінде басқасы қарастырылмаса, Қосылу туралы өтініш қабылданған, ал Шарт жасалған деп саналады. Шарттың қолданыс мерзімі шектелмеген және Тараптардың мүдделік танытуы бойынша анықталады.</p>	<p>15.1. Заявление о присоединении считается принятым, а Договор – заключенным, с момента принятия Банком подписанного Клиентом (его Представителем) Заявления о присоединении путем проставления на нем соответствующей отметки, если иное не оговорено в тексте самого Заявления о присоединении. Срок действия Договора не ограничен и определяется наличием заинтересованности Сторон.</p>
<p>15.2. Банкпен ерекше қарым-қатынаспен байланысты тұлға болып табылатын Клиентпен Шарт жасау Қолданыстағы заңнамаға, Жарғыға және Банктің ішкі құжаттарына сәйкес жүзеге асырылады.</p>	<p>15.2. Заключение Договора с Клиентом, являющимся лицом, связанным с Банком особыми отношениями, осуществляется в соответствии с Действующим законодательством, Уставом и внутренними документами Банка.</p>
<p>15.3. Ағымдағы шотты жабу Клиенттің бастамасы бойынша Клиенттің өтінішін алған күннен бастап 10 (он) Жұмыс күнінен аспайтын мерзімде, Қолданыстағы заңнамаға және/немесе Шартқа сәйкес Ағымдағы шотты жабуға кедергі жасамайтын негіздер жоқ болған жағдайда, Банкпен жүргізіледі. Клиент барлық берешекті өтеген жағдайда және орын алған даулы жағдайларды ақырғы реттеу жағдайында, Шартты бұзуға және Ағымдағы шотты жабуға құқылы.</p>	<p>15.3. Закрытие Текущего счета производится Банком по инициативе Клиента в срок не более 10 (десяти) Рабочих дней со дня получения Заявления Клиента при отсутствии оснований, препятствующих закрытию Текущего счета в соответствии с Действующим законодательством и/или Договором. Клиент вправе расторгнуть Договор и закрыть Текущий счет, при условии погашения всей задолженности и окончательного урегулирования имеющихся спорных ситуаций.</p>

<p>15.4. Ағымдағы шотты жабу сонымен қатар Банктің бастамасы бойынша және/немесе Қолданыстағы заңнама талаптарына сәйкес жүргізілуі мүмкін.</p>	<p>15.4. Закрытие Текущего счета может также производиться по инициативе Банка в соответствии с условиями Договора и/или требованиями Действующего законодательства.</p>
<p>15.5. Банк егер Клиент Қолданыстағы заңнамаларды бұзған жағдайда, Клиент Банктегі Ағымдағы шоттың болуымен байланысты міндеттемелерін орындамаған, Ағымдағы шотта ақшаның болмауы немесе Ағымдағы шотта бір жылдан астам уақыт ақша қозғалысының болмауы жағдайында, сонымен қатар Банктің пікірі бойынша ол үшін жағымсыз салдары болуы мүмкін шарттар орын алған жағдайда, Шарттың қолданысын нақты тоқтатудың жоспардағы күніне 10 (он) күнтізбелік күн қалғанда хабарлап барып Шартты орындаудан бас тартуға құқылы, егер өзге мерзімдер Қолданыстағы заңнамада тікелей қарастырылмаса.</p>	<p>15.5. Банк вправе в случае нарушения Клиентом Действующего законодательства, невыполнения Клиентом своих обязательств, связанных с наличием Текущего счета в Банке, отсутствия денег на Текущем счете или отсутствия движения денег на Текущем счете - более одного года, а также при наступлении условий, которые, по мнению Банка, могут иметь негативные последствия для него, отказаться от исполнения Договора, уведомив об этом Клиента не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до планируемой даты фактического прекращения действия Договора, если иные сроки прямо не предусмотрены Действующим законодательством.</p>
<p>15.6. Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылған жағдайларды қоспағанда, Тараптарда қаржылық және басқа да орындалмаған міндеттемелер болған жағдайда Шарт бұзылмайды, ал Ағымдағы шот жабылмайды. Тараптардың кез келгені Шарт қолданысын тоқтату туралы өтініш білдіргеннен кейін Тараптар барлық орындалмаған міндеттемелерді толық орындауға міндетті. Клиенттің Банк алдындағы барлық міндеттемелері толық және тез арада орындалуға тиіс. Егер Клиенттің міндеттемелерін тоқтату мүмкіндігі болмаған жағдайда, Клиент Банктің талап етуі бойынша оның Банк алдындағы міндеттемелерін орындауға қамтамасыз етуді беруге міндетті.</p>	<p>15.6. Договор не может быть расторгнут, а Текущий счет закрыт, при наличии неисполненных финансовых и иных обязательств Сторон, за исключением случаев, предусмотренных Действующим законодательством. После заявления любой из Сторон о прекращении действия Договора Стороны обязаны полностью выполнить все оставшиеся невыполненными обязательства. Все обязательства Клиента перед Банком подлежат полному и немедленному исполнению. Если нет возможности прекратить обязательства Клиента, Клиент обязан предоставить, по требованию Банка, соответствующее обеспечение исполнения имеющихся у него обязательств перед Банком.</p>
<p>15.7. Шартты бұзған жағдайда, Ағымдағы шоттағы Ақша қалдығы Клиент пен Банк барлық қолданыстағы міндеттемелерді орындаған соң 5 (бес) Жұмыс күні ішінде, егер қолданыстағы заңнамада рұқсат етілсе, Клиентке қолма-қол ақша түрінде беріледі, немесе Клиенттің жазбаша нұсқауы бойынша Клиенттің Банктегі немесе өзге банктегі басқа банктік шотына аударылады, немесе Қолданыстағы заңнамаға сәйкес нотариус депозитіне аударылады.</p>	<p>15.8. При расторжении Договора остаток Денег на Текущем счете в течение 5 (пяти) Рабочих дней после исполнения всех существующих обязательств Клиентом и Банком выдается Клиенту наличными Деньгами, если это допускается Действующим законодательством, или переводится на другой банковский счет Клиента в Банке или ином банке, по письменному указанию Клиента, или переводится на депозит нотариуса, согласно Действующему законодательству.</p>
<p>15.8. Шарт Ағымдағы шот жабылған сәтке дейін, ал өзара есеп айырысулар бөлігінде – оларды толық орындағанға дейін әрекет етеді.</p>	<p>15.9. Договор действует до момента закрытия Текущего счета, а в части взаиморасчетов – до их полного исполнения.</p>
<p>15.9. Банк және Клиент арасында жасалған қолданыстағы шарттың бірінде жабылуға тиісті Ағымдағы шотқа осы шартта қарастырылған Тараптар арасындағы өзара есеп айырысу жүргізілетін банктік шот ретінде сілтеме берілген болса Клиент Ағымдағы шотты жабуға және Шартты бұзуға құқығы жоқ. Бұл жағдайда, Тараптар осындай шарттарға Банкте ашылған басқа банктік шот нөмірін көрсету бойынша өзгерістер енгізу бойынша немесе Ағымдағы шотты пайдалануды қарастырмайтын Тараптар арасында өзара есеп айырысу үшін басқа да тәсілдерді қарастыратын шаралар қолдануға міндеттенеді.</p>	<p>15.10. Клиент не вправе закрыть Текущий счет и расторгнуть Договор, если хотя бы в одном действующем договоре, заключенном между Банком и Клиентом имеется ссылка на Текущий счет, подлежащий закрытию, как банковский счет, на который и/или с которого производятся взаиморасчеты между Сторонами, предусмотренные таким договором. В этом случае, Стороны обязуются принять меры для внесения изменений в такие договоры в части указания номера другого банковского счета, открытого в Банке, или другого способа проведения взаиморасчетов между Сторонами, не предполагающего использование Текущего счета.</p>
<p>15.10 Тараптар Шарт қолданысы тоқтатылған</p>	<p>15.11. Стороны согласились, что в случае</p>

<p>жағдайда (негіздемелерге тәуелсіз), Шарт өзінің қолданысын тоқтады, осы Шарттың 13-бабын қоспағанда (Құпиялылық), ол Қолданыстағы заңнамаларда Банктің Шарттарды және Ағымдағы шотты ашумен және ол бойынша операцияларды жүргізумен байланысты құжаттарды сақтау мерзімі аяқталғанға дейін күшін сақтайды.</p>	<p>прекращения Договора (независимо от оснований), Договор прекращает свое действие, за исключением статьи 13 Договора (Конфиденциальность), которая остается в силе до истечения сроков, установленных Действующим законодательством для хранения Банком Договора и документов, связанных с открытием Текущего счета и проведением операций по нему.</p>
<p><b>16. ШАРТТЫ ӨЗГЕРТУ ТӘРТІБІ</b></p>	<p><b>16. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ ДОГОВОРА</b></p>
<p>16.1. Банк бір жақты тәртіпте, Клиентпен алдын ала келіусіз, Шартқа өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізуге құқылы. Шартқа енгізілген өзгерістер және/немесе толықтырулар туралы Банк Клиентке ақпараттарды Банктің веб-сайтына орналастыру, тиісті Хабарламаны Клиенттің электронды поштасына (e-mail), SMS-хабарламаны жәберу арқылы, сонымен қатар ақпараттарды Банк филиалдарының және оның құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарында көрнекі жерлерде, банкоматтардың экрандарында, осындай өзгерістер және/немесе толықтырулар күшіне енгенге дейін 10 (он) күнтізбелік күн бұрын жариялау арқылы хабарлайды.</p>	<p>16.1. Банк вправе в одностороннем порядке, без предварительного согласования с Клиентом, вносить в Договор изменения и/или дополнения. О внесенных в Договор изменениях и/или дополнениях Банк информирует Клиента одним из следующих способов: путем размещения информации на Веб-сайте Банка, путем направления соответствующего Уведомления на адрес электронной почты Клиента (e-mail), SMS-сообщений, путем размещения информации в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений в доступном для обозрения месте, на экране банкоматов, не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до вступления таких изменений и/или дополнений в силу.</p>
<p>16.2. Клиенттің Банкке енгізілген өзгерістер және/немесе толықтыруларды ескере отырып Шарт талаптарын қабылдамау туралы өтінішті Клиентке Шартқа енгізілген өзгерістер және/немесе толықтыруларды енгізу туралы хабарлаған сәттен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде бермеуі Клиенттің Шарттың жаңа редакциясымен (өзгерістермен/толықтырулармен) келісуін және оған енгізілген өзгерістер және/немесе толықтыруларды ескере отырып толық келісетіндігін білдіреді.</p>	<p>16.2. Непредоставление Клиентом в Банк заявления о неприятии условий Договора с учетом внесенных изменений и/или дополнений в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента информирования Клиента о внесении изменений и/или дополнений в Договор, означает согласие Клиента с новой (измененной/дополненной) редакцией Договора и присоединение к нему в целом с учетом внесенных изменений и/или дополнений.</p>
<p>16.3. Шартқа өзгерістер және/немесе толықтыруларды енгізгеннен кейін ол өзгертілген/толықтырылған түрде қолданысын жалғастырады.</p>	<p>16.3. После внесения изменений и/или дополнений в Договор, он продолжает действовать в измененном/дополненном виде.</p>
<p>16.4. Шартқа енгізілген өзгертулермен/толықтырулармен келіспеген жағдайда, өзге жағдай Қолданыстағы заңнамада және Шартта қарастырылмаса, Клиент Өтініш беру арқылы Шартты бұзуға құқылы.</p>	<p>16.5. В случае не согласия с внесенными изменениями и/или дополнениями в Договор, Клиент вправе расторгнуть Договор путем подачи Заявления, если иное не предусмотрено Действующим законодательством и Договором.</p>
<p><b>17. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР</b></p>	<p><b>17. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>
<p><b>Клиенттің хабарсыз кетуі, қайтыс болуы.</b></p>	<p><b>Безвестное отсутствие, смерть Клиента.</b></p>
<p>17.1. Клиенттің хабарсыз кетуі/қайтыс болуы/қайтыс болғандығын жариялау туралы хабарлама алғаннан кейін, Банк Шарттың негізінде Ағымдағы шот бойынша операцияны тоқтатуға құқылы, Банк Клиенттің хабарсыз кетуі/қайтыс болуы/қайтыс болғандығын жариялау растайтын құжаттың куәландырылған көшірмесін тиісті дәрежеде алғаннан кейін ғана хабардар болды деп саналады.</p>	<p>17.1. По получении уведомления о безвестном отсутствии/смерти/объявления умершим Клиента, Банк вправе, на основании Договора, приостановить осуществление операций по Текущему счету. Банк считается уведомленным по получении должным образом удостоверенной копии документа, подтверждающего факт безвестного отсутствия/смерти/объявления умершим Клиента.</p>
<p>17.2. Қайтыс болған/қайтыс болғандығы жарияланған Клиенттің Ағымдағы шотынан Ақшаны мұрагерлеріне/Қолданыстағы заңнамаларға сәйкес уәкілетті басқа да тұлғаларға беру, тарифтерге сәйкес Банк комиссиясын шегере отырып, Қолданыстағы заңнамаларға, Банктің ішкі құжаттарында белгіленген мерзімде және құжаттар негізінде жүргізіледі.</p>	<p>17.2. Выдача Денег с Текущего счета умершего/объявленного умершим Клиента производится наследникам/иным лицам, уполномоченным в соответствии с Действующим законодательством, за вычетом комиссий Банка согласно Тарифам, в сроки и на основании документов, установленных Действующим законодательством, внутренними документами Банка.</p>
<p>17.3. Клиент ол қайтыс болған жағдайда Ағымдағы</p>	<p>17.3. Клиент имеет право указать лиц, которым в</p>

шоттағы Ақша Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген тәртіпте берілуі тиіс тұлғаларды көрсетуге құқылы.	случае его смерти должны быть выданы Деньги, находящиеся на Текущем счете, в порядке, установленном Действующим законодательством.
<b>Құқықтарды беру.</b>	<b>Передача прав.</b>
17.4. Банк Шарт бойынша кез келген құқықтарын немесе міндеттемелерін ол Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген тәртіптерге қайшы келмейінше басқаға тапсыруға немесе беруге құқылы. Осындай басқаға беру, тапсыру немесе аудару Клиенттің қосымша келісімін талап етпейді.	17.4. Банк вправе уступать или передавать любые права или обязательства по Договору, до тех пор, пока это не противоречит порядку, установленному Действующим законодательством. Такие уступка, передача или перевод не требуют дополнительного согласия Клиента.
17.5. Клиент Шарт бойынша туындаған құқықтары немесе міндеттемелерінің қандайда бір бөлігін Банктің алдын ала жазбаша келісімісіз басқаға беруге немесе табыстауға құқысы жоқ.	17.5. Клиент не вправе уступать или передавать какие-либо из своих прав или обязательств, возникших в связи с Договором без предварительного письменного согласия Банка.
17.6. Шарт Тараптар, олардың құқықтық мұрагерлері және уәкілетті өкілдері үшін міндетті болып табылады.	17.6. Договор является обязательным для Сторон, их правопреемников и уполномоченных представителей.
17.7. Егер Банк осы Шарт бойынша құқықтары мен міндеттемелерін табыстаған/берген тұлғада қылмыстық жолмен алынған пайданы заңдастыру, лаңкестік, алаяқтық, жемқорлық және т.б. сияқты қылмыстық іс-әрекеттерге және ақшаны жылыстату схемаларына үшінші тұлғаларды тарту жағдайын болдырмас үшін қажетті ішкі процедуралары бар болса немесе осындай процедуралар осы үшінші тұлға резиденті елінде белгіленген болса, Клиент осындай үшінші тұлғаның бірінші талап етуі бойынша осы үшінші тұлға белгілеген мерзімде осы үшінші тұлға «өз клиентінді таны» процедурасының немесе осы сынды басқа да үшінші тұлғада бар және/немесе оның резиденттік елінің заңнамаларында белгіленген процедуралардың талаптарын жүзеге асыруға және орындауға мүмкіндік болуы үшін қажетті құжаттарды және ақпараттарды беруге міндеттенеді.	17.7. В случае, если у третьего лица, которому Банком были уступлены/переданы права или обязанности по Договору, имеются соответствующие внутренние процедуры, необходимые для предотвращения случаев вовлечения третьего лица в преступные действия и схемы по отмыванию денег, такие как легализация доходов, полученных преступным путем, терроризм, мошенничество, коррупция и т.д., либо такие процедуры установлены законодательством страны резидентства такого третьего лица, Клиент обязуется, по первому требованию такого третьего лица, в сроки, установленные таким третьим лицом, предоставить, или обеспечить предоставление документации и информации, необходимой для того, чтобы такое третье лицо имело возможность осуществить и соблюсти все требования необходимых процедур «знай своего клиента» или прочих подобных процедур, существующих у третьего лица и/или установленных законодательством его страны резидентства.
<b>Шарттың тұтастығы.</b>	<b>Целостность Договора.</b>
17.8. Шарт Тараптардың оның мәні бойынша толық өзара келісімге келгендігін білдіреді және алдындағы Шарт талаптарына қатысты Тараптар арасында бар жазбаша немесе ауызша келісімдер немесе келісімдерді алмастырады.	17.8. Договор представляет собой полное взаимопонимание Сторон в связи с его предметом, и заменяют собой все предыдущие письменные или устные соглашения или договоренности, имевшиеся между Сторонами в отношении условий Договора.
<b>Шарттың бөлінуі.</b>	<b>Делимость Договора.</b>
17.9. Егер Шарттың қандайда бір ережесі күшін жойса, жарамсыз немесе заңсыз болса, ол Шарттың басқа ережелерінің жарамдылығына және заңдылығына қандай да бір дәрежеде әсер ете немесе әлсірете алмайды. Осындай жағдайларда, Тараптар жарамсыз ережелерді заң күші бар жаңаларына алмастыруға бар күшін салады.	17.9. Если какое-либо положение Договора утратит силу, станет недействительным или незаконным, это не должно каким-либо образом повлиять или ослабить действительность и законность остальных положений Договора. В таких случаях Стороны приложат все усилия для замены недействительного положения новым юридически значимым.
<b>Құқықтардан бас тартудың жарамсыздығы.</b>	<b>Недействительность отказа от прав.</b>
17.10. Егер Тараптардың бірі Шарт бойынша құқықтарын пайдаланбаса немесе уақтылы пайдаланбаса, бұл құқықтардан бас тарту ретінде қаралмауы тиіс, оларға Шартта арнайы келісілген жағдайлар кірмейді және ол Тараптардың құқықтарына әсер етпеуі тиіс.	17.10. Если одна из Сторон не использует или несвоевременно использует любые из прав по Договору, это не должно расцениваться как отказ от прав, кроме случаев, специально оговоренных в Договоре, и не должно влиять на права Стороны.
<b>Клиенттің өтініші және кепілдігі</b>	<b>Заявления и гарантии Клиента.</b>
17.11. Клиент Қосылу туралы өтініш бере отырып,	17.11. Подавая Заявление о присоединении, в момент

<p>Банк офисінде жеке өзі қатыса отырып, төмендегілерді растайды:</p> <p>17.11.1. Шартты жасау және орындау мақсаттарында Клиенттің берген барлық ақпараттары нақты, толық және дәл деп саналады/саналатын болады;</p> <p>17.11.2. Шартты жасау тарабы Клиент болып табылатын кез келген шартқа, сонымен қатар Клиент орындауы тиіс немесе оған қатысты қолданылатын кез келген талаптарға, сонымен қатар Қолданыстағы заңнамаға және Клиент резиденті болып табылатын заңнамаларға қайшы келмейді және қайшы келмейтін болады.</p>	<p>своего личного присутствия в офисе Банка, Клиент подтверждает, что:</p> <p>17.11.1. вся информация, предоставленная Клиентом, предоставленная для целей заключения и исполнения Договора, является/будет являться достоверной, полной и точной;</p> <p>17.11.2. заключение Договора не противоречит, и не будет противоречить любым договорам, стороной которых является Клиент, а также любым иным требованиям, которые Клиент обязан соблюдать или которые к нему применимы, в том числе Действующему законодательству и законодательству страны резидентства Клиента.</p>
<p>17.12. Клиент Банктің қылмыстық жолмен алынған пайданы заңдастыру, лаңкестік, алаяқтық, жемқорлық және т.б. сияқты қылмыстық іс-әрекеттерге және ақшаны жылыстату схемаларына Банкті тарту жағдайларын болдырмау бойынша белсенді жұмыс істеуін мойындайды және келіседі. Банктің жұмыс стандарты Банк беделін сақтауға және қорғауға, сонымен қатар клиенттердің Банктің адалдығына деген сеніміне күмән келтірмеуге бағытталған. Осыған байланысты, Банк өзінің қалауы бойынша Банк клиенттеріне және кезеңді түрде өзгеріп тұратын Банк клиенттерімен жасалатын мәмілелер және операцияларға белгілі бір талаптар белгілейді. Осылай Банкте Банктің қандай да бір клиенті немесе Банк клиентінің қандайда да бір мәмілесі немесе операциясы ерекше/күдікті клиенттерге және/немесе мәмілелер санатына жатқызылуы мүмкін критерийлерді белгілеуі мүмкін.</p>	<p>17.12. Клиент признает и соглашается с тем, что Банк активно работает над предотвращением случаев вовлечения Банка в преступные действия и схемы по отмыванию денег, такие как легализация доходов, полученных преступным путем, терроризм, мошенничество, коррупция и т.д. Стандарты работы Банка направлены на сохранение и защиту репутации Банка, а также на то, чтобы вера клиентов в добросовестность Банка не была никоим образом подорвана. В связи с этим, Банк, по своему усмотрению, устанавливает определенные требования к клиентам Банка и сделкам и операциям, совершаемым клиентами Банка, которые могут периодически изменяться. Так, Банком могут быть установлены критерии, по которым тот или иной клиент Банка либо та или иная сделка или операция клиента Банка может быть отнесен (-а) к категории необычных/подозрительных клиентов и/или сделок.</p>
<p>17.13. осы арқылы Клиент Шарт бойынша Клиент Банкке беретін және болашақта беруге тиісті дербес мәліметтер субъектілерінің дербес мәліметтеріне қатысты, сонымен қатар Қолданыстағы заңнамаларға және (немесе) Банктің ішкі құжаттарына сәйкес осы дербес мәліметтерді жинау, өңдеу қажеттілігі туындаған жағдайда, Клиент дербес мәліметтер субъектілерінен дербес мәліметтерді жинау, өңдеуге, дербес мәліметтерді үшінші тұлғаларға, с.қ. Банкке беруге, оларды Банктің жинауы және өңдеуіне, дербес мәліметтерді тиісті шетел мемлекеттерінің берілетін дербес мәліметтерді қорғауды қамтамасыз етуіне қарамастан, егер осындай мәліметтерді беруге Қолданыстағы заңнамаларда тыйым салынбаса немесе шектеу қойылмаса трансшекаралық жөнелтуге келісім алатындығын растайды.</p> <p>Банк белгілегендей қажет болған жағдайда, Клиент Банкке дербес мәліметтер субъектілерінен жинаған олардың дербес мәліметтерді жинау және өңдеуге, дербес мәліметтерді үшінші тұлғаларға, с.қ. Банкке беруге, оларды Банктің жинауы және өңдеуі, трансшекаралық жөнелтуге берген келісімдерінің болуына құжат түріндегі растаманы береді.</p> <p>Жоғарыда айтылған келісімдердің болмауы бойынша жауапкершілік Клиентке жүктеледі. Банкке дербес мәліметтер туарлы заңнамаларды бұзғаны үшін қандай да бір шаралар қолданған жағдайда Клиент Банкке, Банктің талап етуі бойынша Банкке</p>	<p>17.13. Настоящим Клиент заверяет, что в отношении персональных данных субъектов персональных данных, переданных и подлежащих передаче в будущем Клиентом Банку по Договору (по Представителям), а также в иных случаях, когда в соответствии с Действующим законодательством и (или) внутренними документами Банка возникает необходимость сбора, обработки таких персональных данных, Клиент предварительно получил у субъектов персональных данных, которые он предоставил, согласия на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в т.ч. Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу персональных данных, независимо от обеспечения соответствующим иностранным государством защиты передаваемых персональных данных, если такая передача не запрещена или не ограничена Действующим законодательством.</p> <p>В случае необходимости, определяемой Банком, Клиент предоставляет Банку документальное подтверждение наличия собранных Клиентом у субъектов персональных данных согласий на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в т.ч. Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу.</p> <p>Ответственность за отсутствие вышеуказанных согласий возлагается на Клиента. В случае</p>

<p>келтірілген кез келген шығындар мен шығыстардың орнын толтыруға міндеттенеді.</p>	<p>применения к Банку каких-либо мер за нарушение законодательства о персональных данных Клиент обязуется возместить Банку, по требованию Банка, любые понесенные Банком расходы и убытки.</p>
<p><b>Жемқорлыққа қарсы келісім</b></p>	<p><b>Антикоррупционная оговорка.</b></p>
<p>17.14.Шарт бойынша міндеттемелерін орындағанда, Тараптар және олардың аффилирленген тұлғалары, қызметкерлері немесе делдалдары:</p> <p>17.14.1. кез келген тұлғаға, осы тұлғалардың іс-әрекеттері немесе шешімдеріне қандайда да бір заңға қайшы артықшылықтарға қол жеткізу немесе басқа да заңсыз іс-әрекеттер жасау мақсатында әсер ету үшін тура немесе жанама түрде ақша немесе құндылықтарды төлемейді, төлеуге ұсынбайды немесе ұсынуға рұқсат бермейді;</p> <p>17.14.2. Қолданыстағы заңнамаларда пара алу/беру, коммерциялық сатып алу, жемқорлық ретінде жіктелетін іс-әрекеттерді жүзеге асырмайды;</p> <p>17.15.Шарттың әрбір тарабы қандай да бір дәрежеде екінші Тарап қызметкерлерін/өкілдерін ынталандырудан, ақша, сыйлық ұсынудан, оларға қатысты өтеусіз жұмыстар істеу (қызметтер көрсету) және Тарап қызметкерлерін/өкілдерін белгілі бір тәуелділікке итермелейтін және осы қызметкер /өкіл оның Тарабын ынталандыру пайдасына қандайда бір іс-әрекеттерді орындауын қамтамасыз етуге бағытталған осы тармақта көрсетілмеген басқа да тәсілдерден бас тартатын болады.</p> <p>Тарап қызметкерлерінің/өкілдерінің оны ынталандыратын Тарап пайдасына көрсетілетін іс-әрекеті дегеніміз:</p> <p>a) басқа контрагенттермен салыстырғанда ақталмаған артықшылықтар көрсету;</p> <p>b) қандайда бір кепілдіктерді беру;</p> <p>c) қолданыстағы процедураларды жеделдету;</p> <p>d) Қызметкер өзінің лауазымдық міндеттемелері аясында орындайтын, бірақ Тараптар арасындағы өзара қарым-қатынасының адалдығы және ашықтығы принциптеріне қайшы келетін басқа да іс-әрекеттер.</p>	<p>17.14. При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники:</p> <p>17.14.1. не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату денег или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели;</p> <p>17.14.2. не осуществляют действия, квалифицируемые Действующим законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, коррупция;</p> <p>17.15. Каждая из Сторон Договора отказывается от стимулирования каким-либо образом работников/представителей другой Стороны, в том числе путем предоставления денег, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не перечисленными в настоящем пункте способами, ставящего работника/представителя другой Стороны в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником/представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.</p> <p>Под действиями работника/представителя Стороны, осуществляемыми в пользу стимулирующей его Стороны, понимаются:</p> <p>a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;</p> <p>b) предоставление каких-либо гарантий;</p> <p>c) ускорение существующих процедур;</p> <p>d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но идущие вразрез с принципами прозрачности и открытости взаимоотношений между Сторонами.</p>
<p><b>Тақырыптар.</b></p>	<p><b>Заголовки.</b></p>
<p>17.16. Баптардың орналасу тәртібі, баптардың атаулары және басқа да Шарттағы тақырыптар ыңғайлы болу үшін пайдаланылады және оларда Шарттың қандай да бір ережелерін шектеулер, сипаттаулар немесе түсіндірулер берілмейді.</p>	<p>17.16. Порядок расположения статей, названия статей и другие заголовки, содержащиеся в Договоре, использованы для удобства и не содержат каких-либо ограничений, характеристик или толкований каких-либо положений Договора.</p>
<p><b>Тілі.</b></p>	<p><b>Язык.</b></p>
<p>17.17.Шарт орыс және қазақ тілдерінде құрастырылған. Шарттың қазақ және орыс тілдеріндегі мәтіндерінде сәйкессіздіктер болып жатса, Шарттың орыс тіліндегі мәтініне басымдық берілетін болады.</p>	<p>17.17. Договор составлен на русском и казахском языках. В случае несоответствия текстов Договора на казахском и русском языках, приоритет отдается тексту Договора на русском языке.</p>
<p><b>Басқа да шарттар</b></p>	<p><b>Прочие условия.</b></p>
<p>17.18.Осы Шарт Клиенттің талап етуі бойынша оған Ағымдағы шот ашылғанда және Шартта қарастырылған басқа да қызметтер көрсетілгенде оларды қолдану, орындау және қадағалау ыңғайлы болу үшін тапсырылады. Егер Клиент Шартта көрсетілгендерден басқа Банк көрсететін басқа да қызметтердің көрсетуін қаласа, тиісті қызметтердің</p>	<p>17.18. Договор по требованию Клиента, вручается ему при открытии Текущего счета и оказании иных услуг, предусмотренных Договором, для удобства их применения, исполнения и соблюдения. В случае, если Клиент желает получать иные услуги, предоставляемые Банком, кроме предусмотренных в Договоре, требуется заключение отдельных договоров</p>



<p>көрсетілуіне жеке шарттар жасауы, сонымен қатар Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілерінде және/немесе Банктің ішкі саясаттарында, стандарттарында, процедураларында, басқа да корпоративтік нормативтік құжаттарында қарастырылған талаптарды орындау талап етіледі.</p>	<p>на оказание соответствующих услуг, а также соблюдение иных требований, предусмотренных нормативными правовыми актами Республики Казахстан и/или внутренними политиками, стандартами, процедурами, иными корпоративными нормативными документами Банка.</p>
<p><b>17.19. Банктің деректемелері:</b>  "АТФБанк" АҚ  Қазақстан Республикасы, 050000,  Алматы қ., Фурманов к-сі, 100  БСН 951140000151  Қазақстан Республикасы Ұлттық Банкі Монетарлық операцияларды есепке алу басқармасындағы корр.шот  KZ87125KZT1001300216  БСК NBRKKZKX  Телефон: +7(727)2583000; факс: +7(727)2501995</p>	<p><b>17.19. Реквизиты Банка:</b>  АО «АТФБанк»  Адрес: Республика Казахстан, 050000,  г.Алматы, ул.Фурманова, 100  БИН 951140000151  Корр.счет KZ87125KZT1001300216  в Управлении учета монетарных операций  Национального Банка Республики Казахстан  БИК NBRKKZKX  Телефон: +7(727)2583000; факс: +7(727)2501995</p>